

66 YEARS



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

Message from FR. MICHAEL L. PASTRIKOS, PROTOPRESBYTER

K O I N O N I A

My beloved Parishioners,

The months of July and August are happy and joyous ones. Since we have passed the winter months, summer has finally arrived; and once again, we are able to enjoy the warm beautiful days that are ahead of us.

We should be thankful to our Lord and Savior Jesus Christ for the blessings and gifts that He has given us throughout these trying times with the COVID-19 pandemic. We have passed through tragic moments during this terrible and unexplainable period. We have lost over 100,000 people from the beginning of this nightmare that our Country has faced. But, now let's take a moment, to honor those who lost their lives and those who are still suffering and fighting for their lives. We also owe a debt of gratitude to those who are on the frontline-- the doctors, nurses, the EMS paramedics, our firefighters, our police force, and our medical workers and staff.



Our nation is celebrating the July 4, 1776 commemoration of the adoption of the Declaration of Independence. This is the national holiday of our Country, and yet, after all these years, our men and women are still fighting courageously at this very moment in Iraq, Afghanistan, and other countries for the freedom of democracy upon which our nation was founded. Let's all take a moment, to honor those brave men and women who have lost their lives for the freedom of our nation and country, and those who are still fighting and protecting our Nation, our children, and our families. We owe them a debt of gratitude for their service.

As we continue this newsletter here are some things to focus on as we continue our walk honestly through this journey together. We are filled at times with spiritual excitement and when this happens, we want to share with others our experiences. The Christian with strong faith and lives his/her faith can be compared to the house which is built on a strong foundation and thus has no fear of any storms in the horizon. We need to lay aside all pleasures of the flesh and must realize that everything we do is not for ourselves but for Christ. Our whole life should be an example of how we treat

and respect one another. No one person is the Church. We need to continue to think of the less fortunate people of this world and help them in any way we can. Let us take the example of what this pandemic has done to the world: it stopped the economy of many nations, businesses in the world shut down, people lost their jobs, lost their businesses, and the world entered a panic situation.

I believe that we all were watching the news on our computers, televisions, I-Pads, and cell phones. We witnessed millions of people all over the world, asking for financial help to get them through these difficult days. We have seen millions of people lose their jobs and apply for unemployment. We have witnessed people not having the financial support to feed their families, and watched thousands of cars in line for food distribution. This was not for just one day, this continues even today. We still have millions of people suffering. Let us give credit to those who volunteer all over the Country in the food banks making sure that people are fed to sustain their lives. These have been miserable moments in one's life, but we experienced them together.

I would like to thank the many activists, the rich and famous, the professional athletes, and the Church volunteers all over the Country who helped the needy families. I would also like to thank all of the restaurant owners who fed thousands of front-line providers during the COVID-19 pandemic, and many other important benefactors, who helped with financial support that, in turn, was beneficial to everyone during this terrible period. And I also would like to point out that there are still Good Samaritans out there who are helping the homeless to feed and shelter them. Only in our great nation (AMERICA) will you see people of all races and color coming together to help others who are less fortunate.

At this point in time that our Church of St. Nicholas has not been able to open yet. In the mean time I would like to share with you the process to be followed: First, we will be permitted to fit only 75 people in our Church. We hope in the coming months that we will be back to normal, filling our church to its full capacity. In order to attend the Church



Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

services, everyone must follow certain rules and regulations set out by His Eminence Metropolitan Evangelos of New Jersey, the CDC, and the State and Local Authorities. I would like all of our parishioners to look into the church's website where it gives in detail what we need to do to protect ourselves when we come to the church with our families. We must follow these guidelines, or we will not be permitted to enter the church. We have placed all these rules on the front doors of the Church and also in the Church program.

Registration is important! It can be accomplished by either registering on line or by calling Emily Syropoulos, Nick Aravidis, or Stamatia Ieromonahos. Your names will be at the registration table in the Atrium where your temperature will be taken before entering the Church. You will then go to the Sanitize station to sanitize your hands. You must also wear your mask in Church. You must follow the Blue Lines that are marked on the floor as you come into the church. You must stay always within a 6-feet separation from each other.

Holy Communion will be distributed by Fr. Michael in a different manner. You will open your mouth wide, and Fr. Michael will administer the Holy Communion directly in your mouth with the spoon without touching any part of your mouth. After receiving Holy Communion, you will take from the basket the "Anditheron" which will be in a plastic bag. As you leave the Church you will see a basket of Anditheron, and another basket next to it which will be your offering to the Church. There will be no trays passed out to you. Please follow the rule of 6 feet separation as you leave the church because there will be no after church gatherings. If you are having a Memorial Service, you must call in and make reservations with only 10 people per memorial. You must register the ten people that will be with you during the Memorial service.

Another important topic that people have been calling me about is if we going to have our Greek Festival this year. That is a very difficult question to answer. What I can tell you is that we have planned a date for the Festival only and if the Governor and the Mayor will give us permission to open our festival to the thousands of people who are anxiously awaiting to attend. If we do have the festival this year, it will only be for 3 days instead of 4. The tentative dates are September 11, 12, & 13. This is something that we really need to pray about.

But there is some exciting News--we will have the festival raffle. We will slowly be sending out the festival tickets to your homes as we do every year. I hope that everyone who hasn't supported the Church through this pandemic, will be able to support the church through the purchase of the festival raffle ticket. Very little monies have come to the church during this period. Our Learning Center is permitted to have only 5 children of essential workers. Also, our Plateia has been shut down during this time. So, you can see the need and the financial pain that our church is going through. With you supporting our festival raffle ticket, we hope to receive enough financial assistance to carry us through these rough times. Please find it in your heart to make your donation towards this important cause. And, if possible, to ask non-stewards to purchase a raffle. We really need your support at this time. Again, with your purchase of the raffle ticket, this will really put us above and will help the church's finances greatly. Thank You and may God bless our wonderful parishioners.

I hope and pray that all of you stay safe, and may our Lord and Savior Jesus Christ continue to bless you and your families with health, joy, and happiness.

HAVE A GREAT SUMMER AND BE CAREFUL...

Αγαπητοί μου Ενοριτες,

Οι μήνες Ιούλιος και Αύγουστος είναι μήνες ευθυμίας και χαράς. Δεδομένου ότι περάσαμε το χειμώνα, το καλοκαίρι έφτασε επιτέλους και για άλλη μια φορά είμαστε σε θέση να απολαύσουμε τις ζεστές και όμορφες μέρες που μας περιμένουν. Θα πρέπει να είμαστε ευγνώμονες στον Κύριο και Σωτήρα μας Ιησού Χριστό για τις ευλογίες και τα δώρα που μας χάρισε σ' αυτούς τους δύσκολους καιρούς με την Πανδημία του COVID-19. Περάσαμε τραγικές στιγμές κατά τη διάρκεια αυτής της φοβερής και ανεξήγητης περιόδου. Απεβίωσαν πάνω από 100.000 άνθρωποι από την αρχή αυτού του τρομερού εφιάλτη που αντιμετώπισε η χώρα μας. Αλλά, ας σταθούμε για λίγο, για να τιμήσουμε αυτούς που έχασαν τη ζωή τους και για εκείνους που εξακολουθούν να υποφέρουν και να αγωνίζονται για τη ζωή τους. Επίσης, οφείλουμε ευγνωμοσύνη σε εκείνους που βρίσκονται στη πρώτη γραμμή - τους γιατρούς, τις νοσοκόμες, το EMS παραϊατρικούς, τους πυροσβέστες μας, την Αστυνομία μας, και γενικά το Ιατρικό προσωπικό. Εορτάζουμε επίσης την ημέρα της 4ης Ιουλίου 1776, που το Έθνος μας τιμά την Διακήρυξη της Ανεξαρτησίας. Είναι κι αυτή μια ιστορική ημέρα για τη χώρα μας, αλλά μετά από τόσα χρόνια, οι άνδρες και οι γυναίκες μας αγωνίζονται θαρραλέα, αυτή τη στιγμή, στο Ιράκ, το Αφγανιστάν και άλλες χώρες για την ελευθερία της δημοκρατίας, βάσει της οποίας ιδρύθηκε το Έθνος μας. Ας σταματήσουμε επίσης μια στιγμή, για να τιμήσουμε εκείνους τους γενναίους άνδρες και γυναίκες που έχασαν τη ζωή τους για την ελευθερία του Έθνους και της Χώρας μας, όσο και για εκείνους

που εξακολουθούν να αγωνίζονται για την προστασία του Έθνους μας, τα παιδιά μας και τις οικογένειές μας. Τους χρωστάμε ευγνωμοσύνη για τις υπηρεσίες τους.

Καθώς συνεχίζουμε την έκδοση του Ενημερωτικού μας Φυλλαδίου (ΚΟΙΝΩΝΙΑ) είναι ανάγκη να επικεντρωθούμε σε μερικά ουσιαστά θέματα, καθώς συνεχίζουμε να βαδίζουμε αργά αλλά με ειλικρίνεια σ' αυτό το ταξίδι μαζί. Μερικές φορές βιώνουμε πνευματική διέγερση, και όταν συμβαίνει, θέλουμε να μοιραστούμε με τους άλλους τις εμπειρίες μας. Χριστιανός με ισχυρή πίστη, που ζει τη ζωή του με πίστη, μπορεί να συγκριθεί με σπύτι χτισμένο πάνω σε γερά θεμέλια που δεν φοβάται τις τυχόν καταιγίδες του ορίζοντα. Θα πρέπει να βάλουμε κατά μέρος όλες τις απολαύσεις μας, και πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι όλα όσα κάνουμε δεν είναι για τους εαυτούς μας, αλλά για τον Χριστό. Ολόκληρη η ζωή μας θα πρέπει να αποτελέσει παράδειγμα για τον τρόπο που διαχειριζόμαστε και σεβόμαστε τους άλλους ανθρώπους. Κανείς άνθρωπος δεν είναι η Εκκλησία. Πρέπει να συνεχίσουμε να σκεφτόμαστε τους λιγότερο τυχερούς αυτού του κόσμου και να τους βοηθάμε με οποιοδήποτε τρόπο μπορούμε. Ας πάρουμε το παράδειγμα του τι προξένησε αυτή η πανδημία στον κόσμο. Σταμάτησε την οικονομία όλων των Εθνών. Τα πάντα στον κόσμο έκλεισαν, οι άνθρωποι έχασαν τις δουλειές τους, έχασαν τις επιχειρήσεις τους και επικράτησε κατάσταση πανικού παντού. Πιστεύω ότι όλοι παρακολουθήσαμε τις Ειδήσεις στους Υπολογιστές μας, τα Pads στις τηλεοράσεις και τα κινητά τηλέφωνα. Είδαμε εκατομμύρια ανθρώπους σε όλο τον κόσμο,

CHURCH CONTACT INFORMATION

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR Tel: 410-633-5020 • Fax: 410-633-4352 • Cell: 443-742-8314

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEA

FINANCIAL SECRETARY

AMALIA SYROPOULOS-KOSTRIVAS

PARISH COUNCIL

PRESIDENT - STAMATIA IEROMONAHOS
VICE PRESIDENT - EMMANUEL THEOHARIS
TREASURER - NICK ARAVIDIS
ASSISTANT TREASURER - SOFIA XOURI
RECORDING SECRETARY - JOHN SFAKIANOUDIS
CORRESPONDENCE SECRETARY -
HARIKLEIA KOUKOULAS NEZIS

BOARD MEMBERS:

VASILIS ARGIROPOULOS, JOHN CHRISOMALLIS,
JOHN FOTIOU, KATERINA PATRIKIOS JISSRI,
JOHN KEVAS, JOHN KOROLOGOS,
STANLEY SOURANIS, JOHN THEMELIS

PHILOPTOCHOS

IRENE VASILIOS, PRESIDENT
MARIA GEORGAKI, VICE-PRESIDENT
ZOE PERDIKAKIS, SECOND VICE-PRESIDENT
MARIA KARAGIANNIS, RECORDING SECRETARY
EVA NYCHIS, CORRESPONDING SECRETARY
STELLA KOUKIDES, TREASURER
CHRISTINE ZERVOS, ASSISTANT TREASURER

BOARD MEMBERS:

KATINA FOTINOS, PATTY KAFALLAS, NORA
KEFALAS, MARIA KOUTSOURI, EVAGELIA
SALIARIS, RENEE THEMELIS, TSAMBIKA
TRIAANTAFILOS, KATINA YIANAKIS

CHOIR DIRECTOR/ORGANIST

PETE BISBIKIS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

CHANTERS

DIMITRIOS APOSTOLOU

HELLENIC GOLDEN COINS

KATERINA PATRIKIOS, DIRECTOR
FOULA PARAGIOS & IRENE ANGELOS,
DANCE INSTRUCTORS

PAN-HELLENIC BOARD MEMBERS

METAXIA KARDIASSMENOS - HONORARY MEMBER
EFFIE KARAMBELAS - DANCE TEACHER
ANASTASIA HATZIEFTHIMIOU-LOUKAKIS - ASSISTANT
DANCE TEACHER, COORDINATOR OF THE ASSOCIATION
MEMBERS: SOULA SARIOGLOU, THEODOSIA TSAVARIS,
RENA BAGIATIS, VASILIKI MOROGIANNIS

DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT
ROZA CORNIAS, VICE-PRESIDENT
ANASTASIA VASILAKOPOULOS, SECRETARY
MARY SERAFIS, TREASURER

BOARD MEMBERS:

SOULA GIANNAKOULIAS, SOULA KAPETANAKOS,
EVA LALLAS

G.O.Y.A.

RITA QUINTERO, HEAD ADVISOR
ADVISORS: SOTIRI KOUMOUDIS, RENA KOUTSANTONIS,
DEBBIE NISTAZOS, NITSA STAKIAS-ZDZIERA

COACHES:

BOYS A & BOYS B TEAMS: KOSTA ATSIDIS, BILL GEORGELIS,
SAM GLAVA, DENNIS QUINTERO
GIRLS A & GIRLS B TEAMS: JOHN CHRISOMALLIS,
JENNA STAKIAS

G.O.Y.A. BOARD MEMBERS

PRESIDENT, NIKO GEORGELIS
VICE-PRESIDENT, PENELOPE TOPOUZOGLU
TREASURER, ANEZINA PALAS
CORRESPONDING SECRETARY, NICOLETTA PEARCE
RECORDING SECRETARY, MARKELLA PEARCE
HISTORIANS, SEVA NISTAZOS AND LEAH KOUTSANTONIS
SERGEANT AT ARMS, MARIANNA ALEVROGIANNIS

SUNDAY SCHOOL

PHAEDRA AVGERINOS AND SOPHIA GERAPETRITIS,
DIRECTORS

PHAEDRA AVGERINOS 10TH
NIKKI CANNING AND ROSE KOSTAKIS,
PRE-KINDERGARTEN

YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
PENNY GERAPETRITIS & VASILIKI FONIADIKI, 1ST & 2ND
JENNA STAKIAS, 3RD & 4TH
STAVROULA SAKELAKIS 5TH
KALLIOPI CORNIAS & FLORA GIACOUMAKIS, 6TH
ELENI PIKOUNIS 7TH
MARIA FILIPPOU, 8TH & 9TH

AFTERNOON GREEK SCHOOL

PRINCIPAL: STAMATIA IEROMONAHOS
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ -
ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ
PRE-K - KINDERGARTEN - ELENI MASTORAS &
XENIA PONTIDI
ΠΡΟΝΗΠΙΟ & ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ - ΕΛΕΝΗ ΜΑΣΤΟΡΑ &
ΞΕΝΙΑ ΠΟΝΤΙΔΗ
FIRST GRADE - DESPINA LARENTZOU &
KATERINA IEROMONAHOS
Α' ΤΑΞΗ - ΔΕΣΠΙΟΝΑ ΛΑΡΕΝΤΖΟΥ &
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SECOND & THIRD GRADES - YVONNE GALETAKI
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Β' & Δ' ΤΑΞΗ - ΥΒΟΝΝΗ ΓΑΛΕΤΑΚΗ
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Γ' ΤΑΞΗ - ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ
SIXTH GRADE - ELINA PAPADIMA
ΣΤ' 1 ΤΑΞΗ - ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΗΜΑ
FIFTH & SIXTH GRADES - TWO GROUPS -
IRENE TSIATSOU LI
Ε' & ΣΤ' 2 ΤΑΞΗ - ΕΙΡΗΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΤΣΟΥΛΗ
ELLINOMATHIA - PANTELIS PSORAS
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ - ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΨΩΡΑΣ
GREEK DANCE LESSONS
MARIA FILIPPOU, NIKI CANNING, MARIA AKALESTOS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ
ΜΑΡΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ, ΝΙΚΗ ΚΑΝΙΓΚ, ΜΑΡΙΑ ΑΚΑΛΕΣΤΟΥ

GREEK SCHOOL P.T.A.

DEMITRA STEFANO NI, PTA PRESIDENT
PATRICIA O'DRUDY, VICE-PRESIDENT
ALEXANDRA KAROUTSOS, TREASURER
PENNY ALAFASSOS, TREASURER
ALEXANDRA FORAKIS, SECRETARY

BOARD MEMBERS:

MINA BITSANIS
MARITSA ANGELOS
MARIANNA LERAKIS

YAL

FOULA PARAGIOS

STEWARDSHIP COMMITTEE

IRENE VASILAKOPOULOS, CHAIRMAN
POPI PARAGIOS, ADRIENNE KOURTESIS
SOPHIA REDMILES

IMPORTANT NOTICE:

KOINONIA DEADLINE

Please submit your article(s) to the Koinonia staff by the deadline stated below:

ISSUE MONTH: SEPTEMBER 2020

SUBMISSIONS DUE: AUGUST 20th

Please email your article(s) to: msalpeas@stnicholasmd.org

Articles are due no later than the 20th of each month. If they are received after the deadline they will be published in the following month's issue.

All articles must be proofread and color corrected prior to submission.

MESSAGE FROM THE PRESIDENT/ ΜΗΝΥΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΟ

*Dear Our Beloved Students, Parents, Grandparents,
Dear Our Valuable Educators,*

We struggle fighting an uphill battle to preserve Hellenism and Orthodoxy here in the United States. Students and educators do not run just a race but a long-distance marathon. We cannot be anything but proud of our school, the only real seed of the Greek Orthodox Education.

*My Beloved Graduate Students who were giving life to our school for so many years! The time has come, this June you were dreaming for is finally here!
Your teachers throughout your Greek School life have prepared you for great achievements in the future! With great patience they showed you the way, they tried to raise you with values and ideals of our race!
We are fighting this uphill battle daily for every single school year!*

At your graduation, you deserve a huge Bravo! Congratulations!

You have worked so hard, you have got tired! You were there at Greek School every Monday and Wednesday afternoon, after your American school when you just wanted to go home and rest, do a sport or any other activity in your free time! We truly recognize that was a huge sacrifice! You chose to obey your parents/grandparents, you are so proud for your Greek identity and you love your Greek Family that loves seeing you grow in Greek School!

You are Greek, you are Christian and you carry on your back a great tradition and a great honor to be Greek. It is a great blessing for every Greek to speak Greek, to know about Orthodoxy and the Culture he carries. In our school and in the church you experienced the greatness of Greek Christian education. You studied our history and traditions and learned their lessons. Surely you have created excellent bonds of friendship and brotherhood that will accompany you on your journey.

Now you know that the quotes “ΑΙΕΝ ΑΡΙΣΤΕΥΕΙΝ” and “ΑΓΑΠΙΑΤΕ ΑΛΛΗΛΟΥΣ” are a way of life. You, our beloved students, have experienced the crisis that has arisen in the last few months of your studies. However, you took this opportunity to strengthen and calmly face a global unrepeatable reality. During this forced isolation, you did create a bond of brotherhood, mutual support, love for your friends, your classmates, an expression of respect and discipline for your parents and teachers.

You have reached the finish line of this marathon but we cannot properly celebrate the end of this journey, we cannot take any trips, not even party. You all are winners at this strange marathon in the middle of a challenging era.

Our Dear Students, you are now ready, you have all the supplies to create your own path with prudence, dream, mind, heart, authenticity, knowledge, virtues and values. You are the ones who will become the ideal ambassadors of our Greek heritage in your own society and always remember in your heart an amulet to have the words of your parents and teachers. We warmly congratulate you on this successful Marathon and we wish a brilliant page opens in your new beginning.

Never forget your community while you are leaving your Greek school and what you experienced in our church. Do not forget how important our Greek language is. This rich and historical language of the Gospels, Homer, Aristotle, Socrates, Plato, Ritsos, Seferis and so many others.

That should motivate you to speak the Greek language not only at home with your family, but also with your Greek friends.

Do not be afraid of making mistakes in speaking or writing! The real mistake is not to speak Greek at all while you have the ability to do so.

Dear our beloved children, only you can shield the future of our Greek Orthodox faith in America this way. May the Virgin Mary guide your steps and may the Bright Light of our heritage shine on your path.

We thank your teachers who worked so hard to teach you this beautiful language and our priest of course who is always close to our Greek School and supports us.

We are all so proud of you.

The gold medal has been awarded to all of you at this Olympics 2020!

Congratulations to all of our students!!! Congratulations to our little heroes!!!

I hope you all have a great summer!

With sincere love and appreciation,

With sincere love,

Stamatia Ieromonahos

Parish Council President

St. Nicholas Greek Orthodox Church, Baltimore

(Continued on pg. 7)



(Continued from pg. 2)

να ζητούν οικονομική βοήθεια για να τα βγάλουν πέρα στις δύσκολες μέρες. Είδαμε εκατομμύρια ανθρώπους να χάνουν τις δουλειές τους και να υποβάλλουν αίτηση στο Ταμείο Ανεργίας. Είδαμε ανθρώπους να μην έχουν την οικονομική υποστήριξη για να θρέψουν τις οικογένειές τους, και παρακολουθήσαμε χιλιάδες αυτοκίνητα στη γραμμή για τη διανομή τροφίμων. Αυτό δεν συνέβη μόνο για μια μέρα, αυτό συνεχίζεται ακόμη και μέχρι σήμερα. Έχουμε ακόμη εκατομμύρια ανθρώπων που υποφέρουν. Ας αναγνωρίσουμε και ας συγχαρούμε όσους εθελοντικά σε όλη τη χώρα, προσέφεραν στις Τράπεζες Τροφίμων, ώστε να εξασφαλίσουν τροφή και συντήρηση των ανθρώπων. Αυτές είναι οι καταθλιπτικές στιγμές στη ζωή κάποιου. Όμως όπως ξέρετε, βιώσαμε αυτά τα πράγματα μαζί. Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτή την στιγμή για να ευχαριστήσω επίσης τους πολλούς ακτιβιστές, τους πλούσιους και διάσημους, τους επαγγελματίες αθλητές, τους εθελοντές της Εκκλησίας σε όλη τη χώρα οι οποίοι βοήθησαν τις άπορες οικογένειες. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω όλους τους ιδιοκτήτες εστιατορίων που πρόσφεραν φαγητά σε χιλιάδες παρόχους της Πρώτης Γραμμής, κατά τη διάρκεια της Πανδημίας του COVID_19, και πολλούς άλλους σημαντικούς ευεργέτες, οι οποίοι βοήθησαν για την οικονομική υποστήριξη, που με τη σειρά της ήταν επωφελής για όλους κατά τη διάρκεια αυτής της τρομερής περιόδου. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι εξακολουθούν να υπάρχουν Καλοί Σαμαρείτες εκεί έξω που βοηθούν τους άστεγους στα έξοδα τροφής και στέγης τους. Αυτά συμβαίνουν μόνο στο Μεγάλο Έθνος μας (την ΑΜΕΡΙΚΗ), εδώ θα δείτε ανθρώπους όλων των φυλών και χρωμάτων να συγκεντρώνονται για να βοηθήσουν άλλους που είναι λιγότερο τυχεροί.

Είμαστε ευγνώμονες που αυτή τη στιγμή η Εκκλησία μας του Αγίου Νικολάου έχει ανοίξει από τη Κυριακή, 14 Ιουνίου. Δεν είναι εύκολο να βλέπει κανείς μόνο 75 άτομα στην Εκκλησία κάθε Κυριακή, αλλά αυτό είναι που μας επιτρέπει σύμφωνα με τους κανονισμούς χωρητικότητας στο μικρό χώρο της Εκκλησίας μας. Ελπίζουμε ότι μέσα στους επόμενους μήνες, θα επανέλθουμε σε κανονική λειτουργία, γεμίζοντας την εκκλησία μας στο πλήρες δυναμικό της.

Προκειμένου να παρακολουθήσετε τις Ακολουθίες της Εκκλησίας, όλοι πρέπει να γνωρίζετε ότι πρέπει να ακολουθείτε ορισμένους κανόνες και ρυθμίσεις που ορίζονται από τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Ευάγγελο Νέας Ιερσέης, το CDC, τις Πολιτειακές Αρχές και την Τοπική Αυτοδιοίκηση. Θα ήθελα, όλοι οι ενορίτες μας, να εξετάσετε την ιστοσελίδα της Εκκλησίας όπου εκεί αναφέρεται αναλυτικά τι πρέπει να κάνετε για να προστατεύσετε τους εαυτούς σας όταν έρχεστε στην Εκκλησία με τις οικογένειές σας. Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες, ή δεν θα σας επιτρέπεται να εισέλθετε στην Εκκλησία.

Έχουμε αναρτήσει όλους αυτούς τους κανόνες στις μπροστινές πόρτες της Εκκλησίας και επίσης στην Εκκλησία.

Η εγγραφή είναι σημαντική! Μπορείτε να εγγραφείτε σε απευθείας σύνδεση στην Ιστοσελίδα μας, αν θέλετε, ή μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Αμαλία Συροπούλου, την Σταματία Ιερομονάχου ή τον Νίκο Αραβίδη. Τα ονόματά σας θα εμφανίζονται στον πίνακα εγγραφής όταν έρχεστε στην Εκκλησία. Θα γίνεται έλεγχος θερμοκρασίας πριν μπείτε στην Εκκλησία. Στη συνέχεια, θα μεταβείτε στο σταθμό Απολύμανσης, για να απολυμάνετε τα χέρια σας. Πρέπει επίσης να φοράτε τη μάσκα σας στην Εκκλησία. Θα πρέπει να ακολουθήσετε τις μπλε γραμμές

που είναι στο πάτωμα, όπως θα εισέρχεστε στην Εκκλησία. Πρέπει να κρατάτε πάντα απόσταση 6 ποδών μεταξύ σας. Η Θεία Κοινωνία θα διανέμεται από τον Πατέρα Μιχαήλ με διαφορετικό τρόπο. Θα ανοίγετε το στόμα σας πλατιά και ο πάτερ Μιχαήλ θα βάλει τη λαβίδα στο στόμα σας χωρίς να αγγίξει κανένα μέρος του στόματός σας. Μετά την Θεία Κοινωνία θα πάρετε από το καλάθι το «Αντίδωρο», το οποίο θα είναι μέσα σε μια πλαστική σακούλα. Καθώς θα βγαίνετε από την Εκκλησία, θα δείτε το καλάθι με το Αντίδωρο και ένα άλλο καλάθι δίπλα σε αυτό που θα είναι η προσφορά σας προς την Εκκλησία. Δεν θα περνούμε δίσκους. Παρακαλείστε να ακολουθείτε τον κανόνα της Κοινωνικής Απόστασης, 6 πόδια, καθώς φεύγετε από την Εκκλησία, διότι δεν θα υπάρχουν συγκεντρώσεις μετά την Εκκλησία. Αν έχετε μνημόσυνο, θα πρέπει να τηλεφωνήσετε και να κάνετε κρατήσεις για μόνο 10 άτομα. Επίσης θα πρέπει να αναφέρετε τα ονόματα των (10) δέκα προσκεκλημένων σας που θα είναι μαζί σας κατά τη διάρκεια του μνημόσυνου.

Ένα άλλο σημαντικό θέμα που ο κόσμος μου τηλεφωνεί για να μάθει είναι: 'Θα έχουμε το Ελληνικό Φεστιβάλ μας φέτος; ' Η απάντηση είναι πολύ δύσκολη σ' αυτή την ερώτηση. Εκείνο που μπορώ να σας πω είναι ότι έχουμε προγραμματίσει μια ημερομηνία μόνο για το Φεστιβάλ, με την προϋπόθεση ότι ο Κυβερνήτης και ο Δήμαρχος θα μας επιτρέψουν, θα μας δώσουν την άδεια, να ανοίξουμε το φεστιβάλ μας σε χιλιάδες ανθρώπους που το περιμένουν. Οι ημερομηνίες είναι οι εξής: 11, 12 και 13 Σεπτεμβρίου.

Αν έχουμε το φεστιβάλ φέτος θα είναι μόνο για 3 ημέρες αντί για 4. Είναι κάτι για το οποίο πρέπει πραγματικά να προσευχηθούμε. Αλλά υπάρχουν μερικές συναρπαστικές ειδήσεις, θα έχουμε το Λαχείο του Φεστιβάλ. Σας ταχυδρομήσαμε τα Λαχεία στα σπίτια σας, όπως κάνουμε κάθε χρόνο. Ελπίζω ότι όλοι όσοι δεν έχουν υποστηρίξει την Εκκλησία μέσω αυτής της Πανδημίας, θα είναι σε θέση να υποστηρίξουν την Εκκλησία μέσω της αγοράς του Λαχείου του Φεστιβάλ. Τα έσοδα της Εκκλησίας ήταν ελάχιστα κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, και το καταλαβαίνουμε.

Επίσης, Το Δίγλωσσο Κέντρο Προσχολικής Ηλικίας, απασχόλησε μόνο 5 παιδιά από γονείς που εργάζονταν στη Πρώτη Γραμμή. Η Πλατεία μας έκλεισε επίσης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Έτσι, όλοι σας αντιλαμβάνεστε την ανάγκη και την οικονομική κρίση που περνάει η Εκκλησία μας. Με την υποστήριξη της Λαχειοφόρου Αγοράς του Φεστιβάλ, θα έχουμε αρκετή χρηματική υποστήριξη που θα καλύψει αρκετά έξοδα αυτές τις δύσκολες στιγμές. Αποφασίστε με τη καρδιά σας, εάν είστε υποστηρικτής της Εκκλησίας, αν αγαπάτε την Εκκλησία, κάνετε τη δωρεά σας προς αυτή τη σημαντική πηγή εισοδήματος. Χρειαζόμαστε πραγματικά την υποστήριξή σας αυτή τη στιγμή. Και πάλι η αγορά των Λαχείων, θα μας οδηγήσει πραγματικά πάνω από το νερό. Σας ευχαριστώ και ο Θεός να ευλογεί τους καταπληκτικούς μας ενορίτες.

Ελπίζω και προσέuchoμαι όλοι σας να παραμείνετε ασφαλείς και ο Κύριος και Σωτήρας μας Ιησούς Χριστός να συνεχίσει να ευλογεί εσάς και τις οικογένειές σας με υγεία, χαρά και ευτυχία.

ΚΑΛΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ.

DONATIONS IN MEMORIAM

In memory of Katherine Flezanis

Mrs. Aspasia Karpathiou Johns

In memory of Linda Skandalis

Mr. George Skandalis

In memory of John Georgiou

Mrs. Stasa Christ
Mr. & Mrs. Clemis A. Kaikis & Family
Mr. Simeon Georgiou
Mrs. Kalliope Philippou
Mrs. Metaxia Chrissomallis
Mrs. Olympia Dimides
Wilson & Harriet Hart
Mr. John Kostos
Christina, Stavros Rologas
Mr. Chris Angelopoulos
Philip & Marina Christ
Ms. Irene Lericos
Mr. & Mrs. Manuel & Maria Antonakas
Chuck & Olga Paterakis
AHEPA Lord Baltimore Chapter # 364

In memory of Stamatias Christ

Philip & Marina Christ

In memory of John Lallas

Mr. Konstantinos Glykiadis
Mrs. Despina Glykiadis
Ms. Eve Lallas
Mrs. Arezina Cornias

In memory of Magafoula Dargakis

Mrs. Mary Serafis
Mr. & Mrs. Manuel Mastromanolis
Mr. Antonios Sazaklis
Ioanni & Popi Paragios
Mr. & Mrs. Nicholas Aravidis
Konstantinos & Anna Paralís
Nick & Angeliki Syropoulos
Ms. Irene Vasilakopoulos
Ms. Anastasia Vasilakopoulos
Mr. & Mrs. Ioannis & Maria Dargakis
Mr. & Mrs. Georgios & Eugenia Britzolakis
Stephen & Alison Almason
Vasilios & Maria Nicolaidis
Olympian Brotherhood of America
OLYMPUS
Mrs. Amalia Syropoulos

In memory of

Tony, Nicholas & George Cornias
Mrs. Esther Chamberlis

In memory of

Chrysanthi & Sotiris Kosmas
Sam & Marianna Kosmas

In memory of Artemis Karizos

Mrs. Dula Psichis

In memory of Steve Serafis

Mrs. Mary Serafis

In memory of

Soultana, Eleni, Stelios, Aspasia
Ms. Antigoni Papadimitriou

In memory of Tsambika Philippou

George & Phaedra Avgerinos

In memory of Demetrios Avgerinos

George & Phaedra Avgerinos

In memory of George Kotzias

Mr. George Skandalis

In memory of

George, Anastasia, Stavros & Despina
Manolis & Veta Halkias

In memory of Vasilios Giorgakis

Vasilios & Maria Nicolaidis

In memory of Maria Vergos

Mr. & Mrs. George Tsamutalis
Panos & Christina Dimitakopoulos
Nikolaos & Perdika Stroumbis
Mrs. Mary Serafis
Mr. & Mrs. Nick Syropoulos
Ms. Sophia Redmiles
Mrs. Irene Peltsemes
Mr. George Skandalis
Ted & Sandy Nannas
Mrs. Amalia Syropoulos
Al, Kristin & Poppy Tsamoutalis
St. Nicholas Ladies Philoptochos Society
Mr. Despina Glykiadis
Mrs. Arezina Cornias

In memory of Savas Amarantidis

Mrs. Parthena Amarantidis

In memory of Aphrodite Dorizas

Ms. Karen Marcune

In memory of

Konstantinos & Anna Farsadakis
Mr. George Marangos

In memory of

Nicholas Agapios & George Giannaros
Mr. Adam Agapios

In memory of Archodoula Karanikollas

Mrs. Archoloula Georgiou
Tserkis Families (George, John & Pete)
Mr. Antonios Sazaklis
Dr. & Mrs. Evangelos Lignos
Mrs. Fotini Baltatzis
Mr. & Mrs. Mark Angelos
Saint Nicholas Ladies Philoptochos Society
Michael & Irii Kantonikolas
Mrs. Despina Glykiadis
Mr. Konstantinos Glykiadis
Mrs. Parthena Amarantidis

In memory of Fr. Ioannis Andreadis

Mrs. Parthena Amarantidis

In memory of Nicholas Kakarolis

Mrs. Archodoula Kakarolis
Mr. Antonios Sazaklis
Mrs. Metaxia Kardiasmenos

In memory of Anezina Sfiroiou

Mrs. Katina Palas

***In memory of George Katsafanas,
Dionisios Hatzidakis, Ploumi Kotati***

Mrs. Theodora Katsafanas

In memory of Michael & Anna Cardiges.

***Dora & Tom Lindos, Lamona & John
Sfakianos, Pete & Kathy Thoupos***
Dr. & Mrs. Nicholas Cardiges & Family

***In memory of Dionisis Diniotis,
Marianthi & Filippou Filippou,
Manuel Filippou***

Mrs. Anastasia Diniotis

***In memory of Nicholas Stamas,
Basiliou Trintis,
Maritsas Nicholas Kosmas***

Mrs. Maria Stamas

In memory of Steven Widowski

Ray & Karen Footland

In memory of

Emmanuel Christopher Glavaris
Mr. George Skandalis
Chuck & Olga Paterakis

In memory of Kalliope S. Kornias

George & Maria Kornias
Ms. Effie Filipidis

In memory of Emmanuel Pikounis

Mrs. Helen Pikounis

In memory of Filippou Family

Mr. Nicholas Filippou

In memory of Jennie Kostos

Mrs. Katina Yianakis

In memory of John Kepreos

Mrs. Aspasia Charalambopoulos

In memory of Efthimios Micklos

Ms. Christine Micklos



(Continued from pg. 4)

Αγαπημένοι παππούδες, γιαγιάδες, γονείς και παιδιά μας. Αξιότιμοι εκπαιδευτικοί μας.

Άοπλη προσπάθεια για την διατήρηση του Ελληνισμού και της Ορθοδοξίας εδώ στην Αμερική. Οι εκπαιδευτικοί και τα παιδιά δεν κάνουν απλά έναν άθλο, τρέχουν έναν Μαραθώνιο. Είμαστε περήφανοι για αυτό το μοναδικό φυτώριο της πραγματικής Ελληνορθόδοξης Παιδείας που είναι τα σχολεία.

Ήρθε το πλήρωμα του χρόνου, έφτασε ο Ιούνιος που ονειρευόσασταν όλα αυτά τα χρόνια αξιοθαύμαστοι μαθητές μας που στολίζατε με την παρουσία σας το σχολείο μας. Με υπέρτατη επιμονή και υπομονή φρόντισαν οι δάσκαλοι σας να σας ετοιμάσουν σωστά για το ταξίδι της ζωής σας. Να σας προικίσουν με τις προγονικές μας αξίες και με τα ιδεώδη της φυλής μας. Δύσκολος και ανηφορικός ο καθημερινός αγώνας για μια πετυχημένη εκπαιδευτική χρονιά.

Σε αυτήν την αποφοίτηση σας αξίζει ένα μεγάλο μπράβο και πολλά συγχαρητήρια γιατί δουλέψατε πολύ, κουραστήκατε πολύ, πήγατε στο απογευματινό σχολείο που είναι δύσκολο γιατί μετά το αμερικανικό σχολείο είστε όλοι κουρασμένοι και θέλετε να πάτε σπίτι σας, να κάνετε κάποιες αθλοπαιδιές, να κάνετε κάτι άλλο με τον χρόνο σας και όμως κάνατε την μεγάλη θυσία και υπακούσαμε τους γονείς και παππούδες σας να πάτε στο απογευματινό γιατί αγαπάτε την ταυτότητα σας, αγαπάτε αυτό που είστε αγαπάτε αυτό που λέγεται ελληνική οικογένεια που στόχος της είναι να στείλει τα παιδιά της στο ελληνικό σχολείο. Είσατε ελληνόπουλα, Χριστιανόπουλα και κουβαλάτε στις πλάτες σας μια μεγάλη παράδοση και μια τιμή να είστε Έλληνες. Είναι μεγάλη ευλογία για κάθε Έλληνα να μιλάει ελληνικά, να γνωρίζει την Ορθοδοξία, τον Πολιτισμό τον οποίο κουβαλάει. Στο σχολείο μας και στην εκκλησία της κοινότητας μας βιώσατε το μεγαλείο της ελληνοχριστιανικής παιδείας. Μελετήσατε την ιστορία και τις παραδόσεις μας και κερδίσατε τα διδάγματά τους. Σίγουρα δημιουργήσατε δεσμούς άριστους, φιλίας και αδελφοσύνης που θα σας συνοδεύουν στο ταξίδι σας.

Τώρα ξέρετε το « ΑΕΙΝ ΑΡΙΣΤΕΥΕΙΝ » και το « ΑΓΑΠΑΤΕ ΑΛΛΗΛΟΥΣ » είναι για εσάς τρόπος ζωής. Για εσάς καλά μας παιδιά που τους τελευταίους τρεις μήνες της φοίτησης σας βιώσατε την κρίση που προέκυψε την κάνατε ευκαιρία για να δυναμώσετε και ψύχραιμα να αντιμετωπίσετε μια παγκόσμια ανεπανάληπτη πραγματικότητα. Την αναγκαστική απομόνωση την κάνατε δέσμο αδελφοσύνης, αλληλοϋποστήριξης,

αγάπης προς τους φίλους, προς τους συμμαθητές σας, έκφραση σεβασμού και πειθαρχίας στους γονείς και στους δασκάλους σας. Ολοκληρώσατε ένα δύσκολο αγώνα χωρίς την χαρά της γιορτής, της εκδρομής, του εφηβικού γλεντιού και της ξεγνοιασιάς. Ένα Μαραθώνιο στην μέση μιας πρωτόγνωρης μάστιγας και όλοι νικητές τερματίσατε. Καλά μας παιδιά τώρα είστε έτοιμα, έχετε όλα τα εφόδια να χαράξετε πορεία με σύνεση, όνειρο, με νου, καρδιά, αυθεντικότητα, γνώσεις, αρετές και αξίες. Είστε εσείς που θέλουμε να γίνεται οι ιδανικοί πρεσβευτές της Ελλάδας μας στην δική σας κοινωνία και να θυμόσαστε πάντα μα πάντα στην καρδιά σας φυλαχτό να τα έχετε των γονιών και των δασκάλων σας τα λόγια. Σε εσάς παιδιά μας ανήκουν αυτά τα θερμά συγχαρητήρια για αυτόν τον επιτυχή Μαραθώνιο και μια λαμπρή σελίδα ανοίγεται στο νέο ξεκίνημα σας. Μην ξεχάσετε ποτέ την κοινότητα σας φεύγοντας από το σχολείο σας και όσα ζήσατε μέσα στην εκκλησία μας. Μην ξεχάσετε πόσο σημαντική είναι η ελληνική γλώσσα μας. Η πλούσια και ιστορική αυτή γλώσσα των Ευαγγελίων, του Ομήρου, του Αριστοτέλη, του Σωκράτη, του Πλάτωνα, του Ρίτσου, του Σεφέρη και τόσων άλλων. Για αυτό αγαπημένα μας παιδιά όταν είστε μεταξύ σας να μιλάτε την Ελληνική γλώσσα, όταν είστε με φίλους σας, με την οικογένειάς σας μιλήστε την Ελληνική γλώσσα. Δεν έγινε και τίποτα αν κάνετε κάποιο σφάλμα στον προφορικό ή γραπτό λόγο, το σφάλμα είναι να μην μιλάτε καθόλου την Ελληνική γλώσσα ενώ έχετε αυτήν την ικανότητα. Αγαπημένα μας παιδιά μόνο εσείς μπορείτε και με αυτόν τον τρόπο να θωρακίσετε το αύριο της Ομογένειας, της Ελληνορθόδοξης Πίστης μας στην Αμερική. Η Παναγία η Παρθένα να οδηγήσει τα βήματά σας και το Λαμπερό Φως της κληρονομιάς μας να φέγγει στο δρόμο σας.

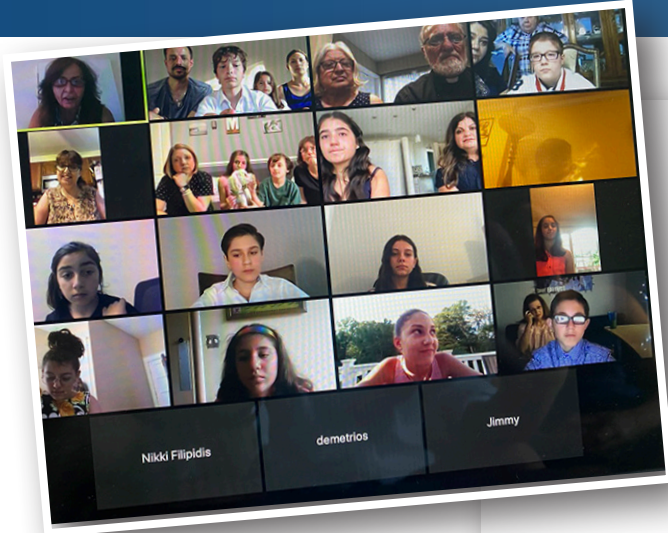
Ευχαριστούμε τους δασκάλους σας που κάνανε τόσο κόπο για να σας μάθουν αυτήν την ωραία γλώσσα και ασφαλώς τον ιερέα μας που είναι πάντα κοντά στο Ελληνικό μας Σχολείο και το στηρίζει.

Είμαστε όλοι υπερήφανοι για εσάς.
Συγχαρητήρια παιδιά μας!!! Μπράβο σας!!!
Όλα βραβευμένα με το χρυσό μετάλλιο της υπεροχής των δικών σας Ολυμπιακών του 2020!!!
Συγχαρητήρια μικροί ήρωες μας!!!

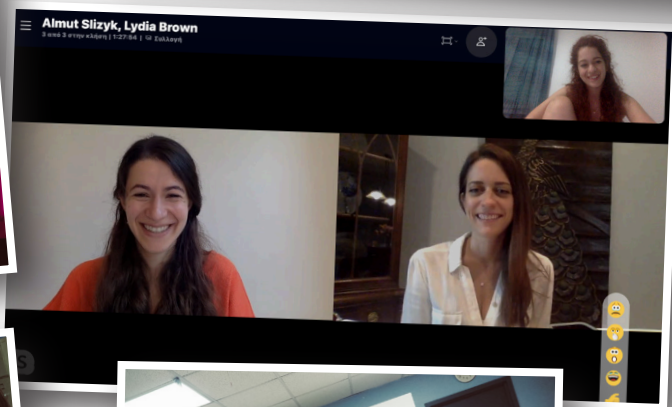
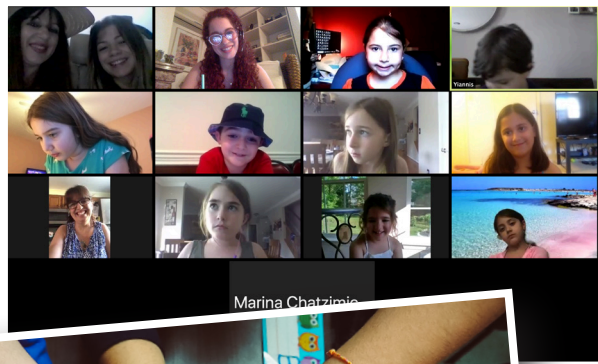
Καλό Καλοκαίρι σε όλους σας.
Με αληθινή αγάπη και εκτίμηση

Σταματία Ιερομονάχου
Πρόεδρος του Συμβουλίου
της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας
Αγίου Νικολάου Βαλτιμόρης

GREEK SCHOOL



*Congratulations to
our 6th grade
Greek School
graduates!!*





GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Τῆ 26ῆ Ἰουνίου 2020

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κληρόν,
Τούς Ἐντιμοτάτους Ἄρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Μέ τήν Χάρη τοῦ Παναγίου Θεοῦ, συνεδρίασε ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, ὑπό τήν Σεπτῆ Προεδρία τοῦ Παναγιωτάτου Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ.κ. Βαρθολομαίου, ἀπό τίς 23 ἕως τίς 25 Ἰουνίου στό Σαμπεζύ τῆς Ἑλβετίας, ὅπου συνεζήτησε περὶ τοῦ σπουδαίου ζητήματος τοῦ τρόπου μεταδόσεως στούς πιστούς τοῦ Μυστηρίου τῶν Μυστηρίων, τῆς Θείας Κοινωνίας. Ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος ἔλαβε ὑπ' ὄψιν τήν γνώμη καί τίς ἀπαντήσεις τῶν λοιπῶν Αὐτοκεφάλων Ἐκκλησιῶν, ὅπως εἶχε ζητηθεῖ ἀπό τόν Παναγιώτατο. Ἡ ἐπίσημη ἀπόφασις, πού ἐπισυνάπτουμε στήν Ἑλληνική καί Ἀγγλική, ἀναφέρει στήν 2^η παράγραφο:

«Ὡς πρὸς τόν τρόπον μεταδόσεως τῶν ἀχράντων Μυστηρίων εἰς τοὺς πιστούς, ἡ Ἐκκλησία, σεβομένη τήν Ἱεράν Παράδοσιν, τήν συνυφασμένην ἀρρήκτως μέ τήν καθ' ἡμέραν ἐκκλησιαστικὴν πρακτικὴν καί κενωτικὴν ἐμπειρίαν, διακρατεῖ τὰ ἀπὸ αἰῶνων καί μέχρι σήμερον ἰσχύοντα, ὡς φύλαξ καί φρουρός ἀνύστακτος τῶν παραδοθέντων ὑπὸ τῶν Ἁγίων Πατέρων, καί οὐδεμίαν ἀνάγκην εὐρίσκει δι' ἀλλαγὴν τοῦ τρόπου τούτου καί μάλιστα ὑπὸ τήν πίεσιν ἐξωγενῶν παραγόντων.»

Ὡς ἐκ τούτου, ἡ ἀπόφασις τῆς Ἁγίας καί Ἱερᾶς Συνόδου εἶναι ξεκάθαρη ὡς πρὸς τό γεγονός ὅτι δέν ὑπάρχει οὐδεμία ἀλλαγὴ στόν παραδοσιακὸν τρόπον μεταδόσεως καί μεταλήψεως τῆς Θείας Κοινωνίας, ὅπως γίνεται ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνες.

Ἐπιπλέον, στήν 3^η παράγραφο τῆς Ἀποφάσεως γίνεται σαφές ὅτι:

«Συγχρόνως, ἡ Μήτηρ Ἐκκλησία, μεριμνῶσα διὰ τὰς ἰδιαιτέρας ἀνάγκας τῶν τέκνων αὐτῆς ἐν τῇ Διασπορᾷ, προτρέπει τοὺς ἐν αὐτῇ

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
Web: www.nj.goarch.org • E-mail: metropolis@nj.goarch.org

διακονοῦντας Ποιμενάρχας ὅπως, ἐν τῇ ποιμαντικῇ αὐτῶν εὐαισθησίᾳ, εὐθύνη καί συνέσει, οἰκονομοῦν προσωπρινῶς τὰ ἀνακύψαντα ἐκ τῶν τοπικῶν νόμων τῆς Πολιτείας προβλήματα, πάντοτε ἐν συντονισμῶ μέ τό ἐν Φαναρίῳ Ἱερὸν Κέντρον, διά τὴν μείζονα πνευματικὴν ὠφέλειαν τοῦ χριστωνύμου λαοῦ.»

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Νέας Ἱερσέης ἐξαρχῆς καί μέ ἀπόλυτη συνέπεια ἀκολουθεῖ καί συμμορφώνεται μέ τούς τοπικούς, Πολιτειακούς καί Ὁμοσπονδιακούς Νόμους καί τίς ὁδηγίες, καί θά συνεχίση νά τό πράττει μέ ἀκρίβεια. Εἶναι εὐχάριστο τό γεγονός ὅτι δέν ἔχει ἐπιβληθεῖ κανένας περιορισμός ἢ ἀλλαγὴ στόν τρόπο μεταδόσεως τῆς Θείας Κοινωνίας σέ καμία Πολιτεία ἐντός τῆς πνευματικῆς δικαιοδοσίας τῆς καθ' ἡμᾶς Ἱεράς Μητροπόλεως.

Εἴμεθα λοιπόν εὐγνώμονες πρὸς τόν Παναγιώτατο Οἰκουμενικό Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαῖο γι' αὐτὴν τὴν σπουδαία ἀπόφαση. Ἀς συνεχίσουμε ἀγαπητοί μου νά προσευχόμεσθε καί νά ἱκετεύουμε τόν Πανάγιο Τριαδικό Θεό νά μᾶς παρέχη τὴν Χάρη Του, ἰδιαίτερα κατ' αὐτές τίς δύσκολες καί ἀβέβαιες στιγμές, ὅπου τὰ καταστρεπτικά ἀποτελέσματα τῆς πανδημίας τοῦ κορονοιοῦ ἔχουν ἐπηρεάσει τούς πιστούς μας ἀλλά καί ὀλόκληρη τὴν Χώρα μας. Εὐχόμενος ὅπως ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός προστατεύη καί διαφυλάττει ὅλους ἐσᾶς, διατελῶ

Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν,

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ



+ Ὁ Νέας Ἱερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

Dormition of the Theotokos

Courtesy of the Greek Orthodox Archdiocese of America
www.goarch.org



Along with the biblical reference in Acts 1:14 that confirms that the Virgin Mary was with the Holy Apostles on the day of Pentecost, the tradition of the Church holds that she remained in the home of the Apostle John in Jerusalem, continuing a ministry in word and deed.

At the time of her death, the disciples of our Lord who were preaching throughout the world returned to Jerusalem to see the Theotokos. Except for the Apostle Thomas, all of them including the Apostle Paul were gathered together at her bedside. At the moment of her death, Jesus Christ himself descended and carried her soul into heaven.

Following her repose, the body of the Theotokos was taken in procession and laid in a tomb near the Garden of Gethsemane. When the Apostle Thomas arrived three days after her repose and desired to see her body, the tomb was found to be empty. The bodily assumption of the Theotokos was confirmed by the message of an angel and by her appearance to the Apostles.

Icon of the Feast

The Icon of the Feast of the Dormition of the Theotokos shows her on her deathbed surrounded by the Apostles. Christ is standing in the center (1.) looking at His mother. He is holding a small child clothed in white representing the soul of the Virgin Mary. With His golden garments, the angels above His head, and the mandorla surrounding Him, Christ is depicted in His divine glory.

Introduction

The Feast of the Dormition of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary is celebrated on August 15 each year. The Feast commemorates the repose (dormition and in the Greek *kimisis*) or “falling-asleep” of the Mother of Jesus Christ, our Lord. The Feast also commemorates the translation or assumption into heaven of the body of the Theotokos.

Biblical Story

The Holy Scriptures tell us that when our Lord was dying on the Cross, He saw His mother and His disciple John and said to the Virgin Mary, “Woman, behold your son!” and to John, “Behold your mother!” (John 19:25-27). From that hour, the Apostle took care of the Theotokos in his own home.



1. Christ, appearing in His Glory, stands in the center of the icon cradling the soul of His Mother, the Theotokos and Ever-Virgin Mary.

The posture of the Apostles direct attention toward the Theotokos (2.). On the right Saint Peter censes the body of the Theotokos. On the left Saint Paul (3.) bows low in honor of her.

DORMITION OF THE THEOTOKOS - THURSDAY, AUGUST 15



2. The Apostles bow their heads in reverence to the Theotokos as Saint Peter (right) censes her body (detail).

Together with the Apostles are several bishops (4.) and women. The bishops traditionally represented are James, the brother of the Lord, Timothy, Heirotheus, and Dionysius the Areopagite. They are shown wearing episcopal vestments. The women are members of the church in Jerusalem.

3. The Apostle Paul bows in honor of the Theotokos (detail).



4. Also in attendance to pray for the Theotokos were several Bishops (detail).

In front of the bed of the Theotokos is a candle (5.) that helps to form a central axis in the icon. Above the candle is the body of the Theotokos and Ever-Virgin Mary. Standing over His mother is Christ holding her most pure soul. Above Christ the gates of heaven stand open, ready to receive the Mother of God.

5. The Theotokos lies in the center of the icon surrounded by the Apostles and a candle in front of her bed (detail).



This great Feast of the Church and the icon celebrates a fundamental teaching of our faith—the Resurrection of the body. In the case of the Theotokos, this has been accomplished by the divine will of God. Thus, this Feast is a feast of hope, hope in Resurrection and life eternal. Like those who gathered around the body of the Virgin Mary, we gather around our departed loved ones and commend their souls into the hands of Christ. As we remember those who have reposed in the faith before us and have passed on into the communion of the Saints, we prepare ourselves to one day be received into the new life of the age to come.

We also affirm through this Feast as we journey toward our heavenly abode that the Mother of God intercedes for us. Through Christ she has become the mother of all of the children of God, embracing us with divine love.

Orthodox Christian Celebration of the Feast of the Dormition

The commemoration of the Dormition of the Theotokos and the preparation for the Feast begin on August 1 with a period of fasting. A strict fast is followed on most of the days (no meat, dairy, oil, or wine), with the exceptions of fish on the Feast of the Transfiguration (August 6) and the day of the Dormition. Oil and Wine are allowed on Saturdays and Sundays.

On the weekdays before the Feast, Paraklesis services are held in most parishes. These consist of the Great Paraklesis and the Small Paraklesis, both services of supplication and prayer for the intercessions of the Theotokos.

The Feast of the Dormition is celebrated with the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom which is conducted on the morning of the Feast and preceded by a Matins (Orthros) service. A Great Vespers is conducted on the evening before the day of the Feast. Scripture readings for the Feast of the Dormition are the following: At Vespers: Genesis 28:10-17; Ezekiel 43:27-44:4; Proverbs 9:1-11. At the Matins: Luke 1:39-49, 56. At the Divine Liturgy: Philippians 2:5-11; Luke 10:38-42; 11:27-28.



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Independence Day 2020

The Very Reverend and Reverend Clergy
Esteemed Members of the Metropolitan Council, Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood, Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools, Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout Orthodox Christians of the Communities of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

We are all graced with an abundance of gifts from God which are too manifold to enumerate and too precious to fathom. These gifts encompass each and every aspect of our lives and include every person we meet, every sight we behold, and every breath we breathe. Yet none of these can compare to one particular gift which God has given to humanity, and to humanity alone – *freedom*.

“*Freedom*” is an exceptionally substantial term and it is truly impossible to describe its vast meaning for us Orthodox Christians. In contemporary society it amounts to an individualistic expression of self-determination and autonomy. We often speak of a freedom *from* something. Yet, in Orthodoxy it has a deeper meaning since we envision it as a freedom *towards* something. Freedom in the Orthodox context does not entail doing whatever we desire, but in receiving this gift from God, it must then reflect the manner in which we received it. Thus, we must use our freedom in love. God gave us this gift not out of compulsion, but willingly out of His own love for us. So too are we called to exercise our freedom in love because we are a reflection of our Creator and, as such, our individuality is not entirely our own. Therefore, it is evident that this gift of freedom is not a freedom *from* another, but a freedom *towards* love especially as we hear in Scripture, “*You, my brothers and sisters, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the flesh; rather, serve one another humbly in love*” (Gal. 5:13).

It is with this understanding of freedom – Christian freedom – that we should reflect on its meaning as we celebrate our nation’s 242nd anniversary of its independence. We often hear countless politicians, media personalities, and fellow citizens who reference the word “*freedom*” as a rallying cry, sometimes as a means to remind us of the sacrifices that were made to “*form a more perfect union.*” Other times, however, it is

lamentably used as an empty declaration the means of which are to further a particular point of view. This application of the term “*freedom*” often reduces it down to a mantra to be broadcast rather than elevating it as a principle to be upheld. Furthermore, it becomes far too easy to lose sight of the essence of this gift which God has made us beneficiaries.

In exercising our freedom in love, we are enabled to right wrongs when we see injustices, to heal pain when we encounter suffering, and to bring tranquility to a world in chaos. It encourages us to lift up the dejected, to comfort the marginalized, and to give voice to those too frail to be heard. It opens our eyes to the plight of our neighbor regardless of race, gender, age, socio-economic status, or nationality because every person bears the unmistakable and distinct image of Christ within them and is entitled to their God-given dignity of personhood. Freedom in love motivates us to advocate for those whose freedoms are oppressed such as our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, the nation of Cyprus, the Syrian and Armenian peoples, and countless others who have endured untold horrors and atrocities within the past century.

If, however, we choose to use our freedom in another way – in a manner that promotes exclusion, apathy, or that seeks to set a chasm between us and the other – then we create for ourselves an unbridgeable divide which not only separates us from our neighbor, but also eternally separates us from God. This would denigrate the very gift of freedom given by God and entrusted to us to safeguard. Squandering this gift would evoke the fear of one of our founding fathers, John Adams, when he said, *“Oh posterity! You will never know how much it cost the present generation to preserve your freedom. I hope you will make good use of it. If you do not, I shall repent in heaven that I ever took half the pains to preserve it.”*

Let the celebration of our nation’s independence inspire us to seek this freedom in love continually within our hearts and minds so that it may permeate our very being and so that we may be encouraged to become ambassadors of freedom everywhere and for every person seeking justice throughout the world. *“Thanks be to God for His indescribable gift!”* (2 Cor. 9:15).

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive, flowing style.

† EVANGELOS
Metropolitan of New Jersey



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΕΩΝ

ΠΟΙΜΑΝΤΟΡΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΤΩΝ Η.Π.Α. 2020

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κληρον,
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Ἡ 4^η Ἰουλίου ἀποτελεῖ σπουδαία ἡμέρα γιά τό Ἀμερικανικό Ἔθνος, ἀλλά καί γιά ὅλους ἐμᾶς πού ζοῦμε στήν εὐλογημένη αὐτή Γῆ τῆς Ἀμερικῆς, καθὼς ἐορτάζει τήν ἐπέτειο τῆς Διακήρυξης τῆς Ἀνεξαρτησίας του ἀπό τήν Μεγάλη Βρετανία, πού ἔλαβε χώρα στήν Πόλη τῆς Φιλαδέλφειας στίς 4 Ἰουλίου τοῦ 1776. Αὐτή ἡ σημαντική ἐπέτειος ἐορτάζεται σέ ὁλόκληρη τήν Χώρα μέ πανηγυρικό τρόπο, καθὼς ὑπενθυμίζει ὄχι μόνο στούς Ἀμερικανούς ἀλλά καί σέ ὁλόκληρη τήν Οἰκουμένη, τίς ἀξίες καί τά ἰδανικά γιά τά ὁποῖα πολέμησαν οἱ Πατέρες τοῦ Ἔθνους ὥστε νά κερδίσουν τήν ἀνεξαρτησία τους καί νά προστατεύσουν τά δικαιώματά τους καί τήν κυριαρχία τους.

Θά πρέπει ἐξ ἀρχῆς νά τονίσουμε ὅτι ἡ Διακήρυξη αὐτή στηρίχθηκε καί βασίστηκε στό πνεῦμα τῆς Δημοκρατίας, τό ὁποῖο πρῶτοι ἐνέπνευσαν στόν Κόσμο οἱ Ἀρχαῖοι Ἕλληνες, ἀλλά καί στήν πίστη καί ἐμπιστοσύνη τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς καί ὑπάρξεως στήν μέριμνα καί πρόνοια τοῦ Θεοῦ. Στό κείμενο τῆς Διακήρυξης τῆς Ἀνεξαρτησίας τῶν 13 τότε Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς διαβάζουμε μεταξύ τῶν ἄλλων: «*Ἐμεῖς, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἀφοῦ συγκαλέσαμε Γενική Συνέλευση, ἐπικαλούμενοι τόν Ὑπέρτατο Κριτή τοῦ κόσμου ὡς μάρτυρα τῶν προθέσεών μας, διακηρύσσουμε καί δηλώνουμε ἐπισημῶς, στό ὄνομα καί μέ ἐξουσία τοῦ ἀγαθοῦ λαοῦ τῶν ἀποικιῶν αὐτῶν, ὅτι αὐτές οἱ ἐνωμένες Ἀποικίες, ἀποτελοῦν καί δικαιοματικά ὀφείλουν νά ἀποτελέσουν ἐλεύθερες καί ἀνεξάρτητες πολιτείες [...]. Καί πρός στήριξη αὐτῆς τῆς διακήρυξης, ἔχοντας ἀκλόνητη πίστη στήν προστασία τῆς Θείας Πρόνοιας, ἀμοιβαῖα δεσμεύουμε μεταξύ μας τίς Ζωές μας, τίς Περιουσίες μας καί τήν ἱερή Τιμή μας*». Εἶναι πολύ συγκινητικό τό γεγονός ὅτι ἐκεῖνοι πού πολέμησαν καί ἀγωνίσθηκαν γιά τήν ἐλευθερία τοῦ Ἔθνους, ἀναγνώρισαν τήν ἀπόλυτη κυριαρχία τοῦ Θεοῦ καί σέ Ἐκείνον στηρίχθηκαν γιά νά κερδίσουν τήν Ἀνεξαρτησία τους ἀλλά καί νά οἰκοδομήσουν τό μέλλον αὐτοῦ τοῦ Ἔθνους.

Ἔχουν περάσει δύομιση αἰῶνες ἀπό τότε ἀγαπητοί μου, καί σήμερα περισσότερο ἀπό ποτέ, τό μήνυμα τῆς Ἀνεξαρτησίας εἶναι ἀκόμη ἐπίκαιρο καί ζωντανό μπροστά μας. Ὅλα αὐτά γιά τά ὅποια πολέμησαν καί θυσιάσθηκαν ἐκεῖνοι, φαίνονται σήμερα ὡς μή ἀναγκαῖα καί χρήσιμα ἀπό πολλούς. Κάποιοι προσπαθοῦν στό ὄνομα τῆς ἰσότητος καί τῆς ἐλευθερίας νά ἰσοπεδώσουν τά πάντα, χωρίς ἔλεος. Νά καταστρέψουν τίς ἠθικές ἀρχές αὐτοῦ τοῦ Ἔθνους, νά διδάξουν τήν μισαλλοδοξία, νά καταργήσουν τήν ἀτομική ἐλευθερία καί νά ὑποτάξουν τόν ἄνθρωπο στόν ἔλεγχό τους, εἴτε μέσω τῆς τεχνολογίας, εἴτε μέσω τῆς οικονομικῆς εὐμάρειας, εἴτε μέσω πονηρῶν καί σκοτεινῶν τρόπων πού καταπατοῦν τήν ἀνθρώπινη ἀξία καί ὅλα ὅσα μᾶς διδάσκει ἡ Ἐκκλησία καί ἡ Ἱστορία.

Ὀφείλουμε ὅμως ὅλοι νά ἀντισταθοῦμε σέ αὐτήν τήν ἠθική ἰσοπέδωση. Ἰδιαίτερα ἐμεῖς, οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς, ἀνέκαθεν δίναμε καί συνεχίζουμε νά δίνουμε τό καλό παράδειγμα στήν Ἀμερικανική Κοινωνία, ἀφοῦ σεβόμαστε τήν Ἱστορία αὐτῆς τῆς Χώρας, τό Σύνταγμα καί τούς Νόμους, καί διαπρέπουμε σέ κάθε τομέα, κάνοντας αὐτήν τήν Κοινωνία ὀλοένα πιό δυνατή καί ἐλεύθερη. Ἀγαποῦμε αὐτήν τήν Χώρα μέ ὅλη μας τήν καρδιά καί εἴμεθα εὐγνώμονες γιά ὅλα ὅσα μᾶς ἔχει χαρίσει, ὅπως τό δικαίωμα νά ζοῦμε ἐλεύθεροι, σέ ἕνα πολιτισμένο περιβάλλον, πού σέβεται τά δικαιώματά μας, μᾶς ἐπιτρέπει νά λατρεύουμε τόν ἀληθινό Θεό, καί δίνει τόσες πολλές δυνατότητες στά παιδιά μας ὥστε νά γίνουν ἀξιοί καί ἐπιτυχημένοι πολίτες τοῦ αὔριο. Ἄς συνεχίσουμε λοιπόν μέ κάθε τρόπο νά ἀγαποῦμε καί νά σεβόμαστε αὐτήν τήν εὐλογημένη Χώρα τῆς Ἀμερικῆς, νά τιμοῦμε τίς θυσίες ἐκείνων πού πολέμησαν γιά τήν ἐλευθερία, καί νά διδάσκουμε στά παιδιά μας τήν προσήλωση καί τήν ἀφοσίωση σέ ὅλα αὐτά τά ἰδανικά, γιά τά ὅποια θυσιάσθηκαν καί οἱ Ἀμερικάνοι ἀλλά καί οἱ Ἕλληνες πρόγονοί μας, καί γιά τά ὅποια πρέπει νά ἀγωνίζονται καί ἐκεῖνα καθημερινῶς καί νά εἶναι ὑπερήφανα.

Χρόνια πολλά! Ὁ Θεός νά εὐλογεῖ καί νά σκεπάζει μέ τήν Χάρη Του τήν εὐλογημένη αὐτή Χώρα καί ὅλους τούς πολίτες της.

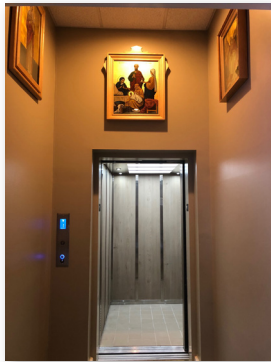
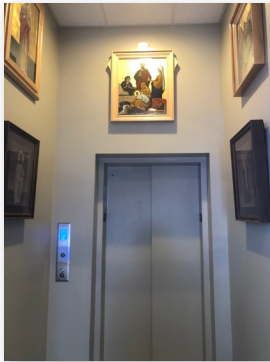
Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν,

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ



+ Ὁ Νέας Ἱερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

ELEVATOR COMPLETION AND UPDATE / Ενημέρωση Ολοκλήρωσης Εργασιών για το ασανσέρ



Με μεγάλη χαρά σας ανακοινώνουμε πως οι εργασίες για το ασανσέρ της Ορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Νικολάου έχουν ολοκληρωθεί και το ασανσέρ μας είναι επίσημα πλέον σε λειτουργία.

Οι εργασίες για την κατασκευή και την εγκατάσταση του νέου ασανσέρ της εκκλησία πραγματοποιήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ των μηνών Μαρτίου- Ιουνίου 2020. Στο έργο αυτό εργάστηκε επιμελώς πλήθος εταιρειών προκειμένου να ολοκληρωθεί το συντομότερο μέσα στο χρονικό πλαίσιο των τριών μηνών. Με την παραγωγική συνεργασία όλων καθώς και την ιδιαίτερη αγάπη προς την εκκλησία μας, οι εργασίες για το ασανσέρ ολοκληρώθηκαν επιτυχώς.

Ως Συμβούλιο θα θέλαμε να εκφράσουμε την ευγνωμοσύνη μας στους παρακάτω φορείς (εργατικό δυναμικό, εθελοντές καθώς και όλους όσους υποστήριξαν το έργο αυτό με τις δωρεές τους) που συνετέλεσαν στην ολοκλήρωση του έργου.

Axion Charity Events
H & S Bakery
Chuck and Olga Paterakis
American Lift and Elevator, Jimmy Apostolou
Access Lift & Services, Rich Nordin
Sheckells & Sons Construction Co., Inc., Scott Sheckells
Morris & Ritchie Associates, David Buffington
JR Mechanical, John Valunas, Jr.
GDP Contractors, George Diacoloukas
SAS Electric LLC, Stanley Souranis
The Saint Nicholas Building Committee

Να τονίσουμε επίσης ότι οι άνθρωποι αυτοί εργάστηκαν σε περίοδο κατά την οποία η πανδημία του ιού COVID-19 βρισκόταν σε μεγάλη έξαρση.

Σας ευχαριστούμε για την εξαιρετική συνεργασία!
Την ηγεσία και την επίβλεψη των εργασιών καθ' όλη την διάρκεια του έργου ανέλαβε ο ChuckPaterakis.

Εύχομαι ο Θεός να ανταμείψει εσάς και τις οικογένειές σας με υγεία, ευτυχία και ευημερία.

Με εκτίμηση,
Σταματία Ιερομόναχος, Πρόεδρος &
Συμβούλιο Εκκλησίας Αγίου Νικολάου,
Βαλτιμόρη, Μέριλαντ

It is with great pleasure to announce that the long waited Elevator project for Saint Nicholas Greek Orthodox Church has been completed and is in full operation.

During the months of March-June 2010 the construction and installation of the elevator was taking place. Several companies worked on the project diligently trying to complete it in a three month time frame. WITH EVERYONE'S COOPERATION AND LOVE FOR THEIR CHURCH THIS PROJECT WAS SUCCESSFULLY COMPLETED.

As the Parish Council we will like to extend our gratitude to the following list of contractors, volunteers, donations and support of everyone that came together to work on the project. Need we be reminded these people worked during the high peak of the pandemic COVID-19.

Axion Charity Events
H & S Bakery
Chuck and Olga Paterakis
American Lift and Elevator, Jimmy Apostolou
Access Lift & Services, Rich Nordin
Sheckells & Sons Construction Co., Inc., Scott Sheckells
Morris & Ritchie Associates, David Buffington
JR Mechanical, John Valunas, Jr.
GDP Contractors, George Diacoloukas
SAS Electric LLC, Stanley Souranis
The Saint Nicholas Building Committee

Thank you for the great team work and leadership provided by Chuck Paterakis during the progress of the entire project.

May God grant everyone and their families, good health, happiness and prosperity.

Stamatia Ieromonahos, President
And The Parish Council of Saint Nicholas Church



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Statement Concerning Agia Sophia

The Very Reverend and Reverend Clergy

Esteemed Members of the Metropolitan Council, Esteemed Members of the Parish Councils, Philoptochos Sisterhood, Faculty and Students of the Catechetical and Greek Afternoon Schools, Directors and Participants of all Youth Organizations, and all devout Orthodox Christians of the Communities of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

Once again, the Turkish government has decided to ignore history and to threaten the Christian minority within Turkey by proposing that the Church of Agia Sophia be converted into a mosque. This most recent effort to turn the jewel of the Orthodox Church into something it was never intended to be can only be described as a deliberate act meant to intimidate the Christian minority in Turkey and, in particular, our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople. Such actions show that the Turkish government has no intention to remember the history of the native Greek people whose cultural heritage stretches back to the 4th century and their actions are an affront to all Orthodox Christians throughout the world. Instead, the Turkish government's actions demonstrate its desire to eradicate our faith and our history.

The Greek Orthodox Metropolis of New Jersey strongly and unequivocally condemns the statements and actions of Turkey's President, Recep Tayyip Erdogan, who has made this one of his central goals and it condemns any effort made to convert the venerable Church of Agia Sophia into a mosque. The Church of Agia Sophia must remain a Church, as it was intended, as it was built, as it was Consecrated, and as it was used for over 900 years. The despicable desire to change Agia Sophia from its original status as an Orthodox Church into a mosque is nothing short of religious persecution and cultural genocide against a community that has been persecuted for hundreds of years by the Turks.

My beloved in the Lord, our Orthodox Christian faith will not be extinguished by these hateful persons despite their efforts. Our Mother Church, the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, will not be annihilated despite their centuries-long attempts to do so. Our people will not be intimidated by these malicious threats which aim to erase our faith, our history, and our culture. Instead, we must stand together as Orthodox Christians, condemn this indefensible proposal, and bring attention to this most important issue within our own Communities and throughout the world. We must protect our faith and proudly proclaim that Agia Sophia must be what it was always intended to be – a Church.

Let us always remember the words of Scripture when it is said, *“I said to myself, ‘God will bring into judgment both the righteous and the wicked, for there will be a time for every activity, a time to judge every deed’”* (Eccl. 3:17). Praying that the Lord, who delivers justice in His own time, continues to guard and protect the Holy Church of Agia Sophia from every assault, I remain

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'M'.

† EVANGELOS
Metropolitan of New Jersey



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

Δήλωση περί τῆς Ἁγίας Σοφίας

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλήρον,
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Γιά μιά ἀκόμη φορά, ἡ Τουρκική Κυβέρνηση ἀγνοῶντας τήν Ἱστορία καί προσπαθώντας νά ἀπειλήσει τήν Χριστιανική μειονότητα πού ζεῖ στήν Τουρκία, φέρνει καί πάλι στήν ἐπικαιρότητα τήν πρόταση μετατροπῆς τῆς Ἁγίας Σοφίας σέ Τζαμί. Αὐτή ἡ πρόσφατη προσπάθεια τῆς Τουρκίας νά μετατρέψει σέ Τζαμί τό κόσμημα καί στολίδι τῆς Ὁρθοδοξίας μας, πράγμα ἀδιανόητο γιά ἐμᾶς τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς, μπορεῖ μόνον νά περιγραφεῖ ὡς μία ἐπιτηδευμένη κίνηση τῆς Τουρκίας πρὸς ἐκφοβισμό τῶν Χριστιανικῶν Μειονοτήτων, καί συγκεκριμένα τῆς Μητροῦς Ἐκκλησίας, τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως. Τέτοιες ἐπιδιώξεις δηλώνουν περὶτρανα ὅτι ἡ Τουρκική Κυβέρνηση δέν ἔχει καμμία πρόθεση νά ἀναγνωρίσει καί νά σεβαστῆ τήν ἱστορία τῶν γηγενῶν Κωνσταντινουπολιτῶν Ἑλλήνων, τῶν ὁποίων ἡ ἱστορική καταγωγή φθάνει στόν 4^ο αἰῶνα μ. Χ., ἀλλά καί τήν ἱστορία ὅλων τῶν Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν, μὰ ἀντιθέτως οἱ πράξεις τῆς δείχνουν πασιφανῶς τίς προθέσεις τῆς νά ἐκριζώσῃ πλήρως τήν πίστη μας καί τήν ἱστορία μας.

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Νέας Ἱερσέης καταδικάζει ἀπερίφραστα τίς συγκεκριμένες δηλώσεις καί πράξεις τοῦ Τούρκου Προέδρου Ρετζέπ Ταγίπ Ἐρντογάν, ὁ ὁποῖος ἔχει θέσει ὡς στόχο του τήν πραγματοποίηση αὐτῆς τῆς εἰδεχθοῦς πράξης, καθώς ἐπίσης καταγγέλει καί καταδικάζει κάθε προσπάθεια μετατροπῆς τοῦ Ἱεροῦ Συμβόλου τῆς Ὁρθοδοξίας, τῆς Ἁγίας Σοφίας σέ Τζαμί. Ἡ Ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Σοφίας πρέπει νά παραμείνει Ἐκκλησία, ὅπως δηλαδή δημιουργήθηκε ἐξ ἀρχῆς, καθαγιάσθηκε καί λειτούργησε γιά περισσότερα ἀπό 900

χρόνια. Αυτή λοιπόν ή επιχειρούμενη βδελυρή προσπάθεια νά αλλάξει ή Αγία Σοφία αποτελεί ξεκάθαρη καί όφθαλμοφανή προσπάθεια θρησκευτικοῦ διωγμοῦ καί πολιτιστικῆς γενοκτονίας, ἐναντίον μιᾶς Κοινότητος πού διώκεται καί ταλαιπωρεῖται ἀπό τούς Τούρκους γιά αἰῶνες τώρα.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Παρά τίς ἀπεγνωσμένες προσπάθειες τῶν μισαλλοδόξων αὐτῶν ἀνθρώπων, πιστεύουμε ἀκράδαντα ὅτι ή Ὁρθόδοξος πίστη μας δέν θά ἐξαλειφθεῖ ἀπό τήν περιοχή ἐκείνη. Η Μητέρα Ἐκκλησία, τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως δέν πρόκειται νά ἐκριζωθεῖ ἀπό τήν Γῆ τῶν προγόνων μας, παρά τίς ἐπί αἰῶνες ἐνέργειες τῶν ἐκάστοτε Κυβερνήσεων. Οἱ ἀνθρώποι μας δέν ἐκφοβίζονται ἀπό τίς ἐχθρικές ἀπειλές πολλῶν, πού σκοπό ἔχουν νά σβύσουν τήν πίστη, τήν Ἱστορία καί τόν Πολιτισμό μας. Πρέπει ὅμως ὅλοι νά παραμείνουμε ἐνωμένοι ὡς Ὁρθόδοξοι Χριστιανοί, καί νά καταδικάσουμε αὐτήν τήν ἀδικαιολόγητη προσπάθεια καί τίς ἐνέργειες τῆς Τουρκικῆς Κυβέρνησης γιά νά γίνει ή Αγία Σοφία Τζαμί, ἐνημερώνοντας ταυτόχρονα τήν κοινή γνώμη, τίς Κοινότητές μας ἀλλά καί ὁλόκληρο τόν Κόσμο γιά αὐτό τό φλέγον ζήτημα. Ὁφείλουμε νά προστατεύσουμε τήν πίστη μας καί μέ ὑπερηφάνεια νά διακηρύξουμε παντοῦ ὅτι ή Αγία Σοφία πρέπει νά παραμείνει Ἐκκλησία, ὅπως ἀρχικά κτίσθηκε.

Ἄς ἐνθυμούμεθα πάντοτε τόν λόγο τῆς Ἁγίας Γραφῆς: «καί εἶπα ἐγώ ἐν τῇ καρδία μου· σύν τόν δίκαιον καί σύν τόν ἀσεβῆ κρινεῖ ὁ Θεός, ὅτι καιρός τῶ παντί πράγματι καί ἐπί παντί τῶ ποιήματι ἐκεῖ. (Ἐκκλ. 3, 17)». Εὐχόμενος ὅπως ὁ Δικαιοκρίτης Κύριος, ὁ Ὅποιος ἀποδίδει «ἐκάστῳ κατά ἔργα αὐτοῦ (Ρωμ. 2,6)» συνεχίζη νά διαφυλάττη καί νά προστατεύη τήν Ἱερά Ἐκκλησία τῆς Ἁγίας Σοφίας ἀπό κάθε προσβολή καί ἐχθρική ἐπιβουλή, διατελῶ

Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ



+ Ὁ Νέας Ἱερσῆς ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

SPECIAL STEWARDSHIP MESSAGE FROM FATHER MICHAEL

My beloved Parishioners,

As your Parish Priest, I just wanted to communicate with you some of the important events that have happened in our Parish during the Corona Virus outbreak. I am proud and happy to say that during these trying moments, our parishioners continued to support the Church through personal offerings, donations, contributions to the candle program, and by fulfilling their Stewardship pledges.

I realize that all of you missed being in Church, but I also want to express that I also personally missed all of you. Live Streaming became the norm and essential part of communication. We had so many compliments, and thousands of people viewed all the services. I would like to thank all of you from the bottom of my heart for viewing the Live Stream services.

But now it has come to the point where I have to ask all of you who say that they love their St. Nicholas Community, to help us in defraying some of the major expenses that occurred during these difficult months without any income coming in. All of you have noticed that for 5 months our Church, Learning Center, and Plateia basically were shut down financially. There were times during these months that we needed answers and solutions to our financial problems, but through the Grace of God, and the protection of our Patron Saint Nicholas, we somehow pulled through. We still have a long way to go to accomplish our goals.

Many thanks to His Eminence Metropolitan Evangelos of New Jersey, our Spiritual Leader, who just recently gave his permission for us to open up our Church. On Sunday, June 21, 2020, we were thankful to have 63 parishioners attending the first open service. After so many months of celebrating Church services in an empty Church, I was so glad and proud to see these beautiful parishioners in Church praying and worshipping our Lord and Savior Jesus Christ. This is just the beginning. We will pull through this together. Remember, the families that pray together also stay together.

But in order for us to meet the heavy financial burden that we are experiencing today, we are asking you for your financial help and support. With this in mind, I am asking for everyone in the parish to step up to the plate, and send in their 2020 Stewardship Pledge. At this moment in time, there are still many of our parishioners who have not sent in their Stewardship pledge. WE NEED YOU MORE NOW, THAN EVER.

Another important accomplishment that occurred during the Corona Virus outbreak is the installation of our New Elevator for the Church was completed. It is now possible for those in our community who cannot walk down or up the stairs can now take this new elevator which is located in the Atrium to the Social Hall. This is great news for everyone.

So, please find it in your hearts to support the needs of the Church. But that is only one part of the puzzle. We need everyone back into Church. All of you have been away for so long, and we need you to get back to Church once again. Since the Church has re-opened, everyone has a chance to participate in the Sunday and Week day services. Again, I would like to remind everyone that we can only allow 58 people in the Church proper, the rest must go to the Atrium. Our combined capacity in the Church and Atrium is 80 people.

You will find in this mailing that we are enclosing another Stewardship Pledge card for those who may have misplaced the one that was sent out earlier this year. Please complete the card, and send it back to the Church along with your pledge. Remember, we can never be successful without the love and support of our Parishioners.

Praying that everyone in the community stays safe and healthy.

With Love in Christ,

*Fr. Michael L. Pastrikos
Protopresbyter*



ΕΚΤΑΚΤΟ ΜΗΝΥΜΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

Αγαπημένοι μου Ενορίτες,

Ως Εφημέριος σας, θα ήθελα απλώς να επικοινωνήσω μαζί σας για κάποια από τα σημαντικότερα γεγονότα που συνέβησαν στην Κοινότητά μας κατά τη διάρκεια της Πανδημίας του Κοροναϊού. Είμαι υπερήφανος και ευτυχής να αναφέρω ότι κατά τη διάρκεια αυτών των δύσκολων ημερών, οι ενορίτες μας συνέχισαν να υποστηρίζουν την Εκκλησία μέσω προσωπικών δωρεών, εισφορών στο πρόγραμμα των κεριών, και εκπληρώνοντας τις υποσχέσεις της Εθελοντικής τους Προσφοράς.

Συνειδητοποιώ ότι έλειψε σε όλους σας ο εκκλησιασμός, αλλά θέλω επίσης να πω ότι και εγώ προσωπικά έχασα όλους εσάς. Η ζωντανή αναμετάδοση των Ακολουθιών έγινε κανόνας και ουσιαστικό μέρος της επικοινωνίας μας. Εισπράξαμε τόσες πολλές φιλοφρονήσεις, και χιλιάδες άνθρωποι παρακολούθησαν όλες τις Ακολουθίες. Θα ήθελα να ευχαριστήσω από τα βάθη της καρδιάς μου όλους εσάς για την συμμετοχή σας στις απ'ευθείας αναμεταδόσεις.

Αλλά τώρα φτάσαμε στο σημείο που πρέπει να ρωτήσω όλους εσάς που λέτε ότι αγαπάτε την Κοινότητα του Αγίου Νικολάου, να μας βοηθήσετε να ανακτήσουμε μερικά από τα μεγάλα έξοδα που σημειώθηκαν κατά τη διάρκεια αυτών των δύσκολων μηνών χωρίς ή ελάχιστα εισόδημα. Όλοι σας έχετε παρατηρήσει ότι για 5 μήνες η Εκκλησία μας, το Κέντρο Μάθησης και η Πλατεία ουσιαστικά έκλεισαν, και δεν είχαμε κανένα οικονομικό εισόδημα. Υπήρξαν φορές κατά τη διάρκεια αυτών των μηνών που χρειαζόμαστε απαντήσεις και λύσεις στα οικονομικά προβλήματα μας, αλλά με τη Χάρη του Θεού, και την προστασία του Προστάτη μας Αγίου Νικολάου, με κάποιο τρόπο προχωρήσαμε. Έχουμε ακόμη πολύ δρόμο να διανύσουμε για να πετύχουμε τους στόχους μας. Απευθύνουμε πολλές ευχαριστίες στον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Ευάγγελο, Νέας Ιερσέης, τον Πνευματικό μας Ηγέτη, που μας έδωσε πρόσφατα την άδειά του να ανοίξουμε την Εκκλησία μας. Την Κυριακή, 21 Ιουνίου, 2020, ήμασταν ευγνώμονες που συμμετείχαν 63 ενορίτες στην πρώτη ανοικτή Ακολουθία. Μετά από τόσους μήνες εορτασμού των εκκλησιαστικών Ακολουθιών σε μια άδεια Εκκλησία, ήμουν τόσο χαρούμενος και περήφανος που είδα αυτούς τους όμορφους ενορίτες στην Εκκλησία να προσεύχονται και να λατρεύουν τον Κύριο και τον Σωτήρα μας Ιησού Χριστό. Αυτή είναι μόνο η αρχή. Θα το ξεπεράσουμε μαζί. Θυμηθείτε, οι οικογένειες που προσεύχονται μαζί μένουν επίσης μαζί.

Αλλά για να μπορέσουμε να καλύψουμε το βαρύ οικονομικό βάρος που βιώνουμε σήμερα, ζητάμε την οικονομική σας βοήθεια και την υποστήριξή σας. Με αυτό κατά νου, ζητώ από όλους στην Κοινότητα να εντείνουν τις προσπάθειές τους, και να στείλουν την Εθελοντική τους Προσφορά για το 2020. Αυτή τη στιγμή, υπάρχουν πολλοί από τους ενορίτες μας που δεν έχουν στείλει τη δέσμευσή τους στην εθελοντική Προσφορά. Σας χρειαζόμαστε περισσότερο τώρα, από ποτέ.

Ένα άλλο σημαντικό επίτευγμα που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια της Πανδημίας του ιού είναι η εγκατάσταση στην Εκκλησία μας του νέου ανελκυστήρα. Είναι πλέον δυνατό για όλους εκείνους που δεν μπορούν να ανέβουν ή να κατέβουν τις σκάλες τώρα μπορούν να μπαίνουν στον ανελκυστήρα που βρίσκεται στην Αίθουσα Υποδοχής. Είναι μια μεγάλη και χρήσιμη είδηση για όλους. Υποστηρίξτε τις ανάγκες της Εκκλησίας με την καρδιά σας. Αυτό όμως είναι μόνο ένα μέρος του παζλ. Σας χρειαζόμαστε όλους πίσω στην Εκκλησία. Όλοι σας έχετε μείνει για τόσο πολύ καιρό μακριά και σας χρειαζόμαστε να επιστρέψετε στην Εκκλησία για άλλη μια φορά. Δεδομένου ότι η Εκκλησία έχει ξαναανοίξει, ο καθένας έχει την ευκαιρία να συμμετάσχει στις Ακολουθίες της Κυριακής και τις καθημερινές. Και πάλι, θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους ότι μπορούμε μόνο να επιτρέψουμε σε 58 ανθρώπους στο κυρίως Ναό, και οι υπόλοιποι πρέπει να καθίσουν στο Αίθριο. Η συνολική χωρητικότητά μας στην Εκκλησία και το Αίθριο είναι 80 άτομα.

Εσωκλείουμε μια δεύτερη κάρτα Εθελοντικής Προσφοράς, για εκείνους που τυχόν έχουν χάσει εκείνη που ταχυδρομήθηκε νωρίτερα εφέτος. Παρακαλούμε συμπληρώστε την, και ταχυδρομήστε την πίσω στο Κοινοτικό Γραφείο μαζί με την υπόσχεση σας. Να θυμάστε, ποτέ δεν μπορούμε να είμαστε επιτυχείς χωρίς την αγάπη και την υποστήριξη των ενοριτών μας.

Προσεύχομαι να παραμείνετε όλοι ασφαλείς και υγιείς.

Με αγάπη εν Χριστώ,
Πάτερ Μιχαήλ Α. Παστρικός
Πρωτοπρεσβύτερος



MEMBERSHIP PLEDGE CARD ΚΑΡΤΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

“A TIME FOR EVERY PURPOSE UNDER HEAVEN. THE STEWARDSHIP OF TIME.”

“ΤΟΙΣ ΠΑΣΙ ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΚΑΙΡΟΣ ΤΩ ΠΑΝΤΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙ ΥΠΟ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ.
ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΧΡΟΝΟΥ”

2020 SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH CONFIDENTIAL STEWARDSHIP COMMITMENT CARD
2020 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ –ΚΑΡΤΑ ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΜΕΛΩΝ

In gratitude for God's blessings I/we make the following commitment to the ministries of St. Nicholas Church:
Σαν έκφραση ευγνωμοσύνης μου για τις ευλογίες που έχω λάβει από τον Θεό, δεσμεύομαι με την ακόλουθη οικονομική και εθελοντική μου προσφορά προς την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου:

\$ _____ (Weekly / Monthly / Quarterly / Yearly)
\$ _____ (Εβδομαδιαίως / Μηνιαίως / Ανά Τρίμηνο / Ετησίως)

TOTAL ANNUAL PLEDGE FOR 2020 :\$ _____
Συνολικό ποσό προσφοράς για το 2020 :\$ _____

Come and See Good work through your talents, skills, and experience, as well as your financial support.

Your offering to Christ and His Church can do as much as you empower it to do.

We give to Christ and His Church not according to our means but according to our love for Him.

Γίνετε μάρτυρες του έργου του Θεού! Δώστε από το ταλέντο με το οποίο σας έχει προικίσει, με τις ικανότητες, τις εμπειρίες, την οικονομική σας ευχέρεια. Η προσφορά μας στον Χριστό και την Εκκλησία Του ας βασιστεί στην αγάπη μας προς Αυτόν, όχι στην οικονομική μας δυνατότητα.

Planned Giving _____ Please send me information on making a planned gift to the Church.
Δωρεά που σχεδιάζω _____ Παρακαλώ στείλτε μου πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορώ να προσφέρω να δωρίσω.

Print Full Name/ Γράψτε με κεφαλαία γράμματα το επίθετό σας

Signature/ Υπογραφή

Date/ Ημερομηνία

Name / Όνομα	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Name of Spouse / Όνομα συζύγου	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Occupation / Επάγγελμα	
Occupation / Επάγγελμα (Spouse)	
Street Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
City / πόλη	Zip Code / ταχ. τομέας
Home Phone / Σταθερό τηλέφωνο σπιτιού	
Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο	Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο (Spouse)
Email Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Email Address of Spouse / Ηλεκτρονική διεύθυνση συζύγου	
Dependent Children's Names and Birthdates / Ονόματα παιδιών και ημερομηνία γεννήσεώς τους	

Introducing Auto Pay Set It and Forget It!

Take the work out of giving! Set up automatic offerings and pledges right from your computer or tablet that will seamlessly reoccur every week, month, quarter, or year.

If you would like to give electronically, visit our website www.stnicholasmd.org or contact the church office at 410-633-5020.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ... ΞΕΧΑΣΤΕ ΤΟ!

Δεν χρειάζεται να θυμάστε να στείλετε τη προσφορά σας. Ρυθμίστε την αυτόματη δωρεά και την εθελοντική σας προσφορά απευθείας από τον υπολογιστή σας ή το tablet σας που θα επαναλαμβάνεται ανελλιπώς κάθε εβδομάδα, μήνα, τρίμηνο ή έτος.

Αν θέλετε να επιλέξετε τη μέθοδο πληρωμής της ηλεκτρονικής μορφής, τότε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.stnicholasmd.org ή επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας 410-633-5020.



GREEK ORTHODOX METROPOLIS ^{OF} NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

June 25, 2020

The Very Reverend and Reverend Clergy
of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

Dear Fathers,

It is with thanksgiving to God that His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew and the Holy and Sacred Synod, who met from June 23-25 at the Patriarchal Orthodox Center in Chambésy, Geneva, Switzerland, discussed the most important and significant issue concerning the manner with which the Sacrament of Sacraments, Holy Communion, is offered to the faithful. The decision of the Holy and Sacred Synod also considered the responses of the other Autocephalous Churches as requested by His All-Holiness. The official Communiqué which is attached in Greek and English in paragraph 2 states the following:

“As to the mode of distributing the ineffable Mysteries to the faithful, the Church, respecting Holy Tradition that is interwoven inextricably with the daily ecclesiastical practice and kenotic experience, and as the guardian and vigilant watchman of those traditions handed down from the Holy Father, finds no need for a change of this mode, especially under pressure from external factors.”

Therefore, the decision of the Holy and Sacred Synod is clear insofar as there is to be **no change to the traditional practice** of offering/receiving Holy Communion as it has been for centuries. In addition, paragraph 3 of the Communiqué states:

“At the same time, the Mother Church, mindful of the special needs of Her children in the Diaspora, urges the Chief Shepherds who serve in the Diaspora that with a pastoral sensitivity, responsibility, and consciousness, to temporarily make, by *economia*, accommodations to problematic situations that arise from local laws of the State for the greater spiritual benefit of the Christian people, always in coordination with the Sacred Center at the Phanar.”

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
Web: www.nj.goarch.org • E-mail: metropolis@nj.goarch.org

We, in the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey, have been abiding and conforming to the local, state, and federal laws and we will continue to do so. Thankfully, **no restrictions have been placed by any of the states** which comprise our beloved Metropolis pertaining to the distribution or reception of the Holy Eucharist.

We thank His All-Holiness, Ecumenical Patriarch Bartholomew for his Patriarchal and Archpastoral decision. Let us also continue to pray and entreat the Lord our God that He may bestow upon us His grace especially during these unsure times as the devout faithful and our country have both directly and indirectly endured the devastating effects of the Coronavirus Pandemic. Praying that our Lord, God, and Savior Jesus Christ continues to guard and protect each of you, I remain

With Paternal Love and Blessings,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Evangelos". The signature is written in a cursive style with a large initial 'M'.

† E V A N G E L O S
Metropolitan of New Jersey

Communiqué of His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew and the Holy and Sacred Synod

ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ανακοινωθέν

Μεταξύ 23-25 τ.μ. Ιουνίου (2020) συνήλθεν ἐν τῷ ἐν Σαμπεζύ Γενεύης Ὁρθοδόξῳ Κέντρῳ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἡ Ἁγία καί Ἱερά Σύνοδος αὐτοῦ εἰς τήν τακτικὴν αὐτῆς συνεδρίαν τοῦ τρέχοντος μηνός. Τήν πρώτην ἡμέραν παρέστησαν καί συνειργάσθησαν μέ τούς συνοδικούς παρέδρους καί οἱ πλεῖστοι τῶν λοιπῶν ἐν Εὐρώπῃ Ἱεραρχῶν τοῦ Θρόνου.

Κατά τήν σύσκεψιν ταύτην ἀνεγνώσθησαν καί συνεζητήθησαν καί ὅσα ἐλήφθησαν μέχρι σήμερον Γράμματα τῶν Μακ. Ὁρθοδόξων Προκαθημένων, ἀπαντητικά εἰς τό πρός αὐτούς Γράμμα τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου τῆς 17ης Μαΐου τ.ἔ., διά τό θέμα τοῦ τρόπου μεταδόσεως τῆς Θείας Κοινωνίας, τό ἀνακῦψαν μετά τήν ἐμφάνισιν τῆς πανδημίας τοῦ κορωνοϊοῦ, διεπιστώθη δέ μέ ἱκανοποίησιν ὅτι ἡ γνώμη αὐτῶν συμπίπτει πρός ἐκείνην τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Αὕτη συνίσταται εἰς τά ἑξῆς:

α) Τό Μυστήριον τῆς Θείας Εὐχαριστίας εἶναι ἀδιαπραγμάτευτον, διότι πιστεύομεν ὅτι δι' αὐτοῦ μεταδίδεται εἰς τούς πιστούς αὐτό τοῦτο τό Σῶμα καί τό Αἷμα τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ «εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καί εἰς ζωὴν αἰώνιον» καί εἶναι ἀδύνατον διά τοῦ Μυστηρίου τούτου τῶν Μυστηρίων νά μεταδοθῆ εἰς τούς μεταλαμβάνοντας ὅποιαδήποτε νόσος. Δι' αὐτό καί ἡ Ἐκκλησία παραμένει σταθερά καί ἀμετακίνητος εἰς τήν διδασκαλίαν αὐτῆς ὡς πρός τήν οὐσίαν τοῦ Μυστηρίου τῆς Θείας Εὐχαριστίας.

β) Ὡς πρός τόν τρόπον μεταδόσεως τῶν ἀχράντων Μυστηρίων εἰς τούς πιστούς, ἡ Ἐκκλησία, σεβομένη τήν Ἱεράν Παράδοσιν, τήν συνυφασμένην ἀρρήκτως μέ τήν καθ' ἡμέραν ἐκκλησιαστικὴν πρακτικὴν καί κενωτικὴν ἐμπειρίαν, διακρατεῖ τά ἀπό αἰῶνων καί μέχρι σήμερον ἰσχύοντα, ὡς φύλαξ καί φρουρός ἀνύστακτος τῶν παραδοθέντων ὑπὸ τῶν Ἁγίων Πατέρων, καί οὐδεμίαν ἀνάγκην εὕρισκει δι' ἀλλαγὴν τοῦ τρόπου τούτου καί μάλιστα ὑπὸ τήν πίεσιν ἐξωγενῶν παραγόντων.

Συγχρόνως, ἡ Μήτηρ Ἐκκλησία, μεριμνῶσα διὰ τὰς ἰδιαιτέρας ἀνάγκας τῶν τέκνων αὐτῆς ἐν τῇ Διασπορᾷ, προτρέπει τοὺς ἐν αὐτῇ διακονοῦντας Ποιμενάρχας ὅπως, ἐν τῇ ποιμαντικῇ αὐτῶν εὐαισθησίᾳ, εὐθύνη καὶ συνέσει, οἰκονομοῦν προσωρινῶς τὰ ἀνακύψαντα ἐκ τῶν τοπικῶν νόμων τῆς Πολιτείας προβλήματα, πάντοτε ἐν συντονισμῷ μέ τὸ ἐν Φαναρίῳ Ἱερόν Κέντρον, διὰ τὴν μείζονα πνευματικὴν ὠφέλειαν τοῦ χριστωνύμου λαοῦ.

Ἐν Γενεύῃ, τῇ 25ῃ Ἰουνίου 2020

Ἐκ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς
τῆς Ἀγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου

Communiqué

Between June 23 - 25 2020, the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate was convened for its regular meeting of the current month at the Orthodox Center of the Ecumenical Patriarchate in Chambésy, Geneva. On the first day, the chairmen of the synodal committees were engaged in their cooperative work. Many of the Hierarchs of the Throne in Europe were present as well.

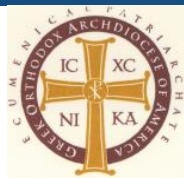
During this meeting, the Official Letters of Their Beatitudes the Orthodox Primates that had been received thus far in response to the letter of the Ecumenical Patriarch to them of May 17th of this year, on the issue of the mode of distribution of Holy Communion that emerged after the appearance of the coronavirus pandemic, were read and discussed. It was satisfactorily determined that their opinion coincided with that of the Ecumenical Patriarchate. This consists of the following:

a) The Mystery of the Divine Eucharist is non-negotiable, because we believe that through it it is transmitted to the faithful the Body and Blood of the Savior Christ "unto the remission of sins and life eternal" and it is impossible that through this Mystery of Mysteries any disease might be communicated to those who partake. For this reason, the Church remains steadfast and immovable in its teaching towards the essence of the Mystery of Holy Communion.

b) As to the mode of distributing the ineffable Mysteries to the faithful, the Church, respecting Holy Tradition that is interwoven inextricably with the daily ecclesiastical practice and kenotic experience, and as the guardian and vigilant watchman of those traditions handed down from the Holy Father, finds no need for a change of this mode, especially under pressure from external factors.

At the same time, the Mother Church, mindful of the special needs of Her children in the Diaspora, urges the Chief Shepherds who serve in the Diaspora that with a pastoral sensitivity, responsibility, and consciousness, to temporarily make, by *economia*, accommodations to problematic situations that arise from local laws of the State for the greater spiritual benefit of the Christian people, always in coordination with the Sacred Center at the Phanar.

In Geneva, 25, June 2020
From the Chief Secretariat
of the Holy and Holy Synod



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

ΠΟΙΜΑΝΤΟΡΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

ΕΠΙ ΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κλῆρον,
Τούς Ἐντιμοτάτους Ἀρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱεράς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Ἡ ἀποφράδα ἡμέρα τῆς πτώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀποτελεῖ ἡμέρα μνήμης, συλλογισμοῦ καί θρήνου γιά ὅλους τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς. Ἐκείνη τήν ἡμέρα, στίς 29 Μαΐου τοῦ 1453, ἡ Βασιλίδα τῶν Πόλεων ἔπεσε στά χέρια τῶν βαρβάρων, ὁ τελευταῖος Αὐτοκράτορας μαρτύρησε ἐπί τῶν τειχῶν, καί ὁ λαός τῆς Πόλεως ἔμελλε νά ὑποταχθεῖ καί νά γευθεῖ τήν θλίψιν καί τόν διωγμόν στούς αἰῶνες πού θά ἀκολουθοῦσαν. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι τά γεγονότα πού ἔλαβαν χώρα τότε ἀλλά καί ὅλα ὅσα ἀκολούθησαν μέχρι τῆς σήμερον, δέν μποροῦν καί δέν πρέπει ποτέ νά ξεχαστοῦν καί νά σβηστοῦν ἀπό τήν συνείδησιν τῶν Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν, καί ἰδιαίτερος ἀπό τούς εὐσεβεῖς ἀνθρώπους πού ἔλκουν τήν καταγωγή τους ἀπό τά ἁγιασμένα αὐτά χῶματα.

Ἐδώ καί 600 περίπου χρόνια, οἱ πρόγονοί μας πού ἔζησαν ἐκεῖ, καί οἱ ὅποιοι προσπάθησαν καί κατάφεραν μέ κάθε τρόπο νά διατηρήσουν τήν πίστιν καί τίς παραδόσεις τους, ὑπέφεραν κάτω ἀπό τήν Τουρκική κατοχή, ἀφοῦ συστηματικά οἱ δυνάμεις τοῦ σκότους, ὑπό τό ἔνδυμα τῆς Κρατικῆς ἐξουσίας, προσπάθησαν νά ἐξαλείψουν κάθε ἴχνος Ἑλληνικῆς καί Χριστιανικῆς παρουσίας στήν περιοχὴ ὁλοένα καί πιό ἔντονα. Ὅλους αὐτούς τούς αἰῶνες πού πέρασαν, οἱ Ἕλληνες τῆς Κωνσταντινουπόλεως γνώρισαν καί ἀντιμετώπισαν γενοκτονίες, πολιτισμικό σκοταδισμό, καταπίεση τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων τους, μέ ἀποκορύφωμα δέ τήν ἐνορχηστρωμένη καί μεθοδική καταπίεση καί τόν ὑποβιβασμό τῆς Μητροῦς

215 East Grove Street, Westfield, NJ, 07090-1656 • Tel: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
Web: www.nj.goarch.org • E-mail: metropolis@nj.goarch.org

Ἐκκλησίας, τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως, πού παρόλα αὐτά ἀκόμα ἀποτελεῖ τό Σεπτό Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας καί τόν φωτεινό Φάρο, τό «Φανάρι», πού φωτίζει μέ τήν σοφία του τήν Οἰκουμένην καί λάμπει μέ τήν καθαρότητα τῆς πίστεώς του. Ὅλα τά παραπάνω συνεχίζουν μέ ἀμείωτη ἔνταση ἀκόμα καί σήμερα, στίς ἀρχές τοῦ 21^{ου} αἰῶνα.

Χαρακτηριστικό γεγονός τοῦ ἀπεχθοῦς τρόπου σκέψης πολλῶν φανατικῶν φονταμενταλιστῶν Τούρκων ἀποτελεῖ ἡ ἀποτρόπαια ἀπειλή τους ἀλλά καί ἐπιθυμία τους νά μετατραπῆ ἡ Ἁγία Σοφία, ἡ Μεγάλη Ἐκκλησία, σέ Τζαμί. Ἡ ἀπαράδεκτη αὐτή ρητορική καί οἱ βδελυρές ἀπειλές τους προκαλοῦν φόβο καί θλίψη στό λιγοστό ποιμνιο, τούς ἐναπομείναντες Ἕλληνες τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἐνῶ παράλληλα προκαλοῦν ἀντιχριστιανικά αἰσθήματα σέ πονηρούς κύκλους φανατικῶν πού ψάχνουν κάθε εὐκαιρία γιά νά ἐκδηλώσουν τό μίσος καί τήν κακία τους γιά τούς Ἕλληνες τῆς Πόλεως. Ἐπιπλέον, ἐνέργειες μίσους ἐναντίον τῆς Ἑλληνικῆς μειονότητας πυρπολοῦν κάθε προσπάθεια διατηρήσεως τῆς εἰρήνης καί τοῦ κλίματος ἀρμονικῆς συμβίωσης, πού καταβάλλονται ἀπό σοβαροῦς ἀνθρώπους ἀλλά καί ἡγετικά στελέχη τῆς Τουρκίας, πού προσπαθοῦν νά περιφρουρήσουν τήν ὁμόνοια καί τόν ἀλληλοσεβασμό στήν περιοχή.

Στό ἐπίκεντρο ὅλης αὐτῆς τῆς διαμάχης πού κρατᾶ αἰῶνες, βρίσκεται τό πληγωμένο ἀλλά ποτέ καθηλωμένο Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο Κωνσταντινουπόλεως. Τό πολυσέβαστο Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας μας, πού διατηρεῖ μέ ὅλες του τίς δυνάμεις τήν εἰρήνη, τήν κατανόηση, τήν διάκριση, τό μήνυμα τῆς ἀγάπης τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πού προσφέρεται ἀπλόχερα σέ ὅλους, χωρίς διακρίσεις, καί κοντολογίς ἔχει διατηρήσει τήν ἰσορροπία σέ αὐτήν τήν τόσο εὐαίσθητη περιοχή τοῦ κόσμου. Τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖο παλεύει καί ἀγωνίζεται καθημερινά, στό διάβα τῶν αἰῶνων, παρά τίς συνεχεῖς προσπάθειες τῶν Τουρκικῶν Ἀρχῶν γιά τόν ὑποβιβασμόν του, τήν φίμωσίν του, καί τόν ἀπεμπολισμόν τῶν δικαιωμάτων του, κρατῶντας το ἔτσι «ὄμηρον» στίς ὅποιεσδήποτε ἀνήθικες καί ἀδίκες πράξεις καί ἀποφάσεις τῆς Ὑψηλῆς Πύλης.

Ἐντούτοις ὁμως, καί παρά τά ἀνυπέρβλητα προβλήματα καί τίς δυσκολίες πού ἀντιμετωπίζει τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖο, ὑπό τήν συνεχή καταπίεσιν καί στέρησιν τῶν διακωμάτων του, συνεχίζει νά ἐκπέμπει τό Φῶς τοῦ Χριστοῦ στήν Οἰκουμένη. Ὁ Σεπτός μας Προκαθήμενος καί Πνευματικός μας Πατέρας, ὁ Παναγιώτατος Οἰκουμενικός μας Πατριάρχης κ. Βαρθολομαῖος, βρίσκεται ἀδιαλείπτως στήν πρώτη γραμμῆν τοῦ καθήκοντος, ἀγωνιζόμενος πάντοτε ἐναντίον τοῦ ρατσισμοῦ καί τῆς θρησκευτικῆς μισαλλοδοξίας, δίνοντας μέ τήν σοφή του

στάση και συμπεριφορά τό καλό παράδειγμα πρὸς ὅλον τόν κόσμον. Ἀκόμη, ὁ Παναγιώτατος ἀγωνίζεται διαρκῶς γιὰ τήν ἀποκατάσταση τῆς δικαιοσύνης, τήν διαφύλαξη τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων, καί τήν προστασία τῶν θρησκευτικῶν ἐλευθεριῶν, ὄχι μόνον στήν Ἑλληνική Κοινότητα τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλά παγκοσμίως. Ἄλλωστε, τό Σεπτό Κέντρο τῆς Ὁρθοδοξίας, ἔχει πάντοτε καί διαχρονικῶς ὑπάρξει ὁ σύνδεσμος τῆς Ἐνότητος γιὰ ὅλους τοὺς λαούς, μεταδίδοντας ἀδιαλείπτως τό μήνυμα τῆς ἀγάπης καί τῆς εἰρήνης μέχρι καί τῆς σήμερον.

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Καθὼς θρηνοῦμε τήν πτώση τῆς Κωνσταντινουπόλεως, καί πονοῦμε γιὰ τήν Ἄλωση τῆς Βασιλευούσης, ἀς μὴν λησμονοῦμε ὅτι γιὰ 6 περίπου αἰῶνες τώρα, καί παρά τήν ὑποδούλωση, τά βασανιστήρια, τήν σκλαβειά, τίς ἀπειλές, τήν βία καί τά μαρτύρια, ἡ Μητέρα Ἐκκλησία, τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖο, παραμένει ζωντανό καί δυνατό. Ἔχουμε λοιπόν χρέος νά διατηρήσουμε τήν ἐλπίδα καί τήν πίστη μας καί νά ἀγωνιζόμεθα «τόν καλόν ἀγῶνα». Παράλληλα, ἔχουμε χρέος καί καθῆκον νά σταθοῦμε σήμερα καί πάντοτε στό πλευρό τοῦ Οἰκουμενικοῦ μας Πατριαρχείου, πού κρατᾶ ἄσβεστη τήν λαμπάδα τῆς πίστεως ἐν μέσῳ ἐχθρῶν καί διατηρεῖ τήν Ἑλληνική μας Σημαία ὑψωμένη. Σᾶς παρακαλῶ νά ἀγαποῦμε, νά στηρίζουμε καί νά προσευχόμεθα γιὰ τό Οἰκουμενικό μας Πατριαρχεῖον, τόν Παναγιώτατον Πατριάρχη μας κ. Βαρθολομαῖον, ὅλους τοὺς Κληρικοὺς πού ὑπηρετοῦν ἐκεῖ, καθὼς καί γιὰ τό λιγιστό ἑλληνικό στοιχεῖο πού ἀκόμα κρατᾶ Θερμοπύλες ἀγωνιζόμενο, παρά τίς ἀπειλές καί τοὺς διωγμούς πού ἀντιμετωπίζει.

Εὐχόμενος ὅπως ἡ Ὑπεραγία Θεοτόκος, ἡ Ὑπέρμαχος Στρατηγός, εὐλογεῖ καί προστατεύει ἀπό κάθε ἐχθρόν τήν Πόλιν Της, τό Οἰκουμενικόν μας Πατριαρχεῖο καί τήν Ἐκκλησίαν τῆς Ἁγίας Σοφίας, διατελῶ

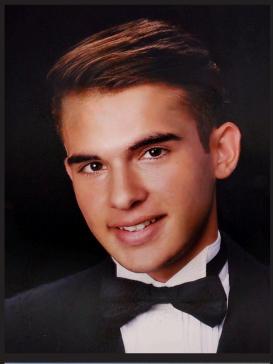
Μετά πατρικῆς ἀγάπης καί διαπύρων εὐχῶν,

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ



+ Ὁ Νέας Ἱερσῆς ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ

SENIORS *Class of 2020*



Manoli Forakis
Eastern Technical High School



Niko Georgelis
Loyola Blakefield



Michael Nikoletos
Eastern Technical High School

Maria Reppas
Eastern Technical High School



Dimitri Kostivas
Eastern Technical High School



Panayiota Koutsantonis
Perry Hall High School



Penelope Topouzoglou
Eastern Technical High School

Genevieve Zdziera
Perry Hall High School



Maria Lessis
Notre Dame Preparatory School



Thomas Struble
Baltimore Polytechnic Institute



Eva Kaminaris
Notre Dame Preparatory School



NOW HIRING!!

ST. NICHOLAS BILINGUAL EARLY EDUCATION CENTER



WE ARE OPEN FOR ESSENTIAL WORKERS!

The Saint Nicholas Bilingual Early Education Center provides a safe, nurturing, home away from home learning center. We accept children from 6 weeks till 5 years of age. **BEEC is hiring part-time and full-time aides to assist our teachers at the Center. If you or anyone you know is interested, please call the Center at 410-633-5020 extension 4 or message us on Facebook.**

ΔΙΓΛΩΣΣΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΡΟΣΧΟΛΙΚΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Ο Δίγλωσσος Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγίου Νικολάου παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον, ένα σπίτι μακριά από το σπίτι, ένα σπίτι μάθησης. Δεχόμαστε παιδιά ηλικίας 6 εβδομάδων έως 5 ετών. **Ο σταθμός μας ψάχνει να προσλάβει βοηθούς δασκάλων μερικής και πλήρους απασχόλησης.** Αν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζοσαστε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το Σταθμό μας στο τηλέφωνο 410-633-5020, γραμμή 4 ή στείλτε μας μήνυμα στο Facebook.

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Church and Greek School April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4000 Stewardship	32,800.00	43,275.00	(10,475.00)
4010 Greek School Registration	1,438.58	4,745.00	(3,306.42)
Other Income	16,363.50	46,170.00	(29,806.50)
Total Income	50,602.08	94,190.00	(43,587.92)
Total Cost of Goods Sold	0.00	5,810.00	(5,810.00)
Gross Profit	50,602.08	88,380.00	(37,777.92)
Expenses			
Total CAPITAL COSTS (CHURCH)	0.00	10,040.00	(10,040.00)
Total GENERAL & ADMINISTRATION	17,060.09	38,410.00	(21,349.91)
Total OCCUPANCY COSTS	3,051.55	16,475.00	(13,423.45)
Total PAYROLL EXPENSES	44,726.22	51,695.00	(6,968.78)
Total YOUTH AND EDUCATIONAL	0.00	0.00	0.00
Total Expenses	64,837.86	116,620.00	(51,782.14)
Net Operating Income	(14,235.78)	(28,240.00)	14,004.22

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Learning Center April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4011 Learning Center Income	7,345.00	93,160.00	(85,815.00)
Total 4011 Learning Center Income	7,345.00	93,160.00	(85,815.00)
Total Income	7,345.00	93,160.00	(85,815.00)
Gross Profit	7,345.00	93,160.00	(85,815.00)
Expenses			
LEARNING CENTER			
Total Payroll Expense (L.C.)	30,532.97	53,164.00	(22,631.03)
Total Food and Classroom Supplies (L.C.)	1,040.66	6,205.00	(5,164.34)
Total Admin and Office Expenses (L.C.)	3,444.06	2,311.00	1,133.06
Total Occupancy Expenses/Cap Improvements (L.C.)	651.78	11,300.00	(10,648.22)
Total LEARNING CENTER	35,669.47	72,980.00	(37,310.53)
Total Expenses	35,669.47	72,980.00	(37,310.53)
Net Operating Income	(28,324.47)	20,180.00	(48,504.47)

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Plateia April and May 2020

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4140 Plateia Income (Onsite)	1,450.00	68,995.00	(67,545.00)
Total Income	1,450.00	68,995.00	(67,545.00)
Cost of Goods Sold			
COST OF GOODS SOLD			
Total Plateia CGS Expenses	0.00	33,530.00	(33,530.00)
Total COST OF GOODS SOLD	0.00	33,530.00	(33,530.00)
Total Cost of Goods Sold	0.00	33,530.00	(33,530.00)
Gross Profit	1,450.00	35,465.00	(34,015.00)
Expenses			
PLATEIA EXPENSES			
Mortgage Interest Expense (Plateia)	282.01	625.00	(342.99)
Total Occupancy Expenses (Plateia)	1,935.02	18,949.00	(17,013.98)
Total Payroll Expenses (Plateia)	12,545.33	6,286.00	6,259.33
Total Admin Expenses (Plateia)	4,557.99	2,385.00	2,172.99
Total Bus Dev/Marketing Expenses (Plateia)	0.00	5,855.00	(5,855.00)
Total PLATEIA EXPENSES	19,320.35	34,100.00	(14,779.65)
Total Expenses	19,320.35	34,100.00	(14,779.65)
Net Operating Income	(17,870.35)	1,365.00	(19,235.35)

Mortgage Principal Payments	\$ 4,997.94
OVERALL PLATEIA SURPLUS (LOSS) (Operating and Mortgage)	(\$22,868.29)

2019 PLEDGES-\$151,785.00 / Payments-\$136,634.74 / Balance-\$15,150.26

MR/MRS AGAPIOS DIAMANTIS
 MR/MRS ALEFRANKIS - ANGELIKI,
 MRS ANAN ELEZABETH A.
 MR ANDERSON EMANUEL P. JR.
 MR/MRS APOSTOLOU DIMITRIOS &
 MR/MRS ARGYRAKIS DESPINA
 MR/MRS AVGERINOS SOPHIA &
 MR/MRS BISBIKIS PETER - ELENI
 MS BURRISS STEPHANIE
 MR/MRS CHASABENIS - NICOLAS &
 MRS CHRISOMALLIS SOPHIE
 MR/MRS CHRISTAKOU STAVROULA
 MR/MRS CORNIAS MICHAEL C.
 MRS CORNIAS CALLIOPI
 MR/MRS DARDAMANIS EVA
 MR/MRS DOUSKAS NIKOLAS
 MR/MRS FAKAS ZENOVIA
 MR/MRS FILCHAGINA - KSENIA-
 MRS FILIPPOU IRENE
 MR/MRS FOOTLAND RAY - KAREN
 MRS FRANGAKIS SOFOULA
 Co/MRS GAVRILIS JOHN &
 MR/MRS GEORGAS GEORGE
 MR/MRS GIAKOUMAKIS NICK
 MR/MRS GIANNAKOULIAS GEORGE
 MR/MRS GLYKIADIS KONSTANTINO
 MS HARRIS ATHENA
 MRS HAZARIDES MELLI
 MRS JOHNS ASPASIA
 MRS KAKAROLIS NIKOLAOS
 MRS KALOGRANI VASILIKI
 MR/MRS KANELLOPOULOS FOTIS & RITSA
 MR/MRS KARABELAS PANAGIOTIS
 MR/MRS KARAMANLIDES ANTONIOS
 MR KARAMIHALIS THEOLOGOS K.
 MR/MRS KATSAROS MICHAEL
 MR/MRS KEFALAS MIKE & NORA
 MR KLOSTERIDIS MICHAEL
 MR/MRS KOLENDRIANOS JOHN
 MR/MRS KONTOUDIS KONSTANTINO
 MR/MRS KOTZIAS CHRIS
 MRS KOULATSOS ANASTASIA
 MR/MRS KOUROUBLAKIS VASILIS,
 MR KOUTSANTONIS JOHN
 MR LASKARIDIS NIKOLAOS
 MR/MRS LOIZOU CHRIS
 MR/MRS MARAGOS PETROS &
 MR/MRS MAVROMOUSTAK GEORGE
 MR/MRS MILLER MARY
 MR/MRS MONIODIS MICHAEL
 MR/MRS MYARIS JOHN & SOFIA
 MR/MRS NISTAZOS NIKOLAS Z.
 OLYMPIAN "OLYMPUS"
 MR/MRS PANTELIS GABRIEL
 MR/MRS PAPADOPOULOS EFTATHIOS
 MR/MRS PAPAVALISILIS MICHAEL
 MR/MRS PARALIS KONSTANTINO
 MR/MRS PASTRIKOS MICHAEL &
 MR/MRS PATRAS LEONARD N. &
 MRS PELTSEMES IRENE
 MR/MRS PIKOUNIS JOHN & DEBBIE
 MR/MRS POLIKANDRIOTIS KONSTANTINO
 MRS PROAKIS KOULA
 MR/MRS REESE KALYOPI -
 MR/MRS ROROS JOHN P.
 MR/MRS ROUSSOS ANTHONY &
 MS SALPEAS MARIA
 MR SAZAKLIS ANTONIOS
 MS SFIRIOU ANTONIA
 MR/MRS SISKOS STEFANOS
 MR/MRS SOULIKAS JAMES & JOAN
 MR/MRS STAKIAS MICHAEL &
 MR STAVROU STAMATIOS G.
 MR/MRS TASKER DALE &
 MR/MRS THEMELIS STELLA
 MR/MRS TRINTIS NICOLAOS &
 MRS TSAMBIKOS IRENE
 MR/MRS TSAMPOS JOHN & KELLY
 MRS VASILAKOPOULOU IRENE
 MR/MRS VENZKE KELLIE ANN
 MR/MRS VOULGARAKIS HARRY
 MR/MRS YLANAKIS STEVE &

MR/MRS AGAPIOS MARIA
 MS ALEXANDROU NIKI
 MR/MRS ANASTASIADES DEMOS &
 MR/MRS ANGELOS JOHN & IRENE
 MR/MRS ARAVIDES NICHOLAS
 MR/MRS ATHOS JANET
 MR/MRS BALOMAS HRISOSTOMOS
 MRS BISBIKIS HELEN
 DR/MRS CARDIGES NICHOLAS M. &
 MR CHIONIS ANTONIOS
 MRS CHRISOMALLIS METAXIA
 MR/MRS CORNIAS ROZA
 MRS CORNIAS DESPINA
 MR/MRS CORNIAS LARRY &
 MRS DENDRINOS EVANGELIA
 MR/MRS EFTHIMIOU SPIROS &
 MR/MRS FAKAS JAMES
 MR/MRS FILIPIDIS NICHOLAS
 MR/MRS FILIPPOU JASON &
 MR/MRS FORAKIS STAMATI &
 MR/MRS FRANGOS JOHN -
 MR/MRS GAZONAS-ZIKOU GEORGE
 MS GEORGAS ANTHIE
 MR/MRS GIAKOUMAKIS TSAMBIKOS -
 MR/MRS GIANNAS STYLIANOS
 MRS GOVASTES CLEOPATRA
 MR/MRS HATZIEFTHIMIO ANASTASIA
 MR/MRS HONDROULIS EMMANUEL D.
 MR/MRS KAIKIS CLEMIS
 MRS KALAMBIHIS MARIA
 MRS KAMINARIS BARBARA
 MRS KAPETANAKOS SOULLA
 MS KARAGIANNIS MARIA
 MR/MRS KARAMANLIDES KYRIAKOS -
 MRS KARANIKOLA ARCHONTOUL
 MR/MRS KATSAS STAVROS &
 MRS KEPREOS GEORGIA
 MR KLOSTERIDIS MICHAEL
 MR/MRS KOLIADIS EMMANUEL &
 MR/MRS KORNIAIS GEORGE
 MR/MRS KOTZIAS GEORGE A.
 MR/MRS KOULATSOS DIONISIOS
 MR KOUROUPIS STEVE
 MR/MRS KOVIOIS PETE
 MRS LERICOS IRENE
 MR/MRS LOUKAS DIMITRI &
 MR/MRS MASTROMANOLI MANUEL
 MR MAVROMOUSTAK ELEFTHERIOS
 MR/MRS MILLETT & ALEX EARL &
 MR/MRS MONIODIS STEVE
 MR/MRS NICOLAIDIS VASILIOS &
 MR/MRS NISTAZOS SEVASTI
 MR/MRS ONASIS THEODORE
 MR/MRS PANTOULIS NICK
 MR/MRS PAPADOPOULOS ANASTASIOS &
 MRS PAPPAS IRENE
 MRS PAROS MARY
 MR/MRS PASTRIKOS/HALK NOMIKI/JOHN
 MR/MRS PATRIKIOS/JISSRI AIKATERINE &
 MR/MRS PERDIKAKIS GEORGE
 MRS PIKOUNIS ELENI
 MS POULIMENAKOS ELENI
 MR/MRS PROTOPAPAS NICHOLAS
 MR/MRS RICHARDSON JAMES
 MR. ROROS STAVROS
 MR/MRS ROXANIS DEAN & SOULA
 MRS SARIGIANIS CHRISTINE
 MR/MRS SENDERGAST BEN & RHEA
 MR SFIRIOU ANTONIOS
 MR SKANDALIS GEORGE
 MRS SOURANIS PARASKEVI
 MR/MRS STAKIAS STELIOS &
 MRS STILLWELL BILLY J. &
 MRS TETTERIS RHODEA
 MR/MRS THEOHARIS EMMANUEL
 MRS TRIPOLITIS EKATERINI
 MR/MRS TSAMOURAS CONSTANTINE
 MR/MRS TSAMPOS JOHN GEORGE-
 MRS VASILAKOPOULO ANASTASIA
 MR/MRS VERENAKIS MICHAEL &
 MRS VOURVOULAS SOPHIA
 MR/MRS ZOUZULIS JOHN &

AHEPA LORD
 MR/MRS ALMASON STEPHEN &
 MR/MRS ANASTASIOU- EIRINI -
 MR/MRS ANTONAS NICK
 MR/MRS ARAVIDES ANTONIOS
 MR/MRS ATSAKIS GUS
 MR/MRS BASIL GEORGE JOHN
 MR/MRS BLACK MARK
 MS CHAGETAS ANGELA
 MR/MRS CHRISOVERGIS NICHOLAS &
 MR/MRS CHRIST STASA
 MR/MRS CORNIAS THEONIMFI
 MR/MRS CORNIAS GEORGE A. &
 MR/MRS CORNIAS KALLIOPI T.
 MR/MRS DENWOOD FAIRLEY
 MR/MRS ELEFTHERIOU JOHN
 MRS FANTIS PENELOPE
 MS FILIPIDIS EFFIE
 MR/MRS FINNEY THOMAS &
 MR/MRS FOTINOS GERASIMOS -
 MR/MRS GALIATSATOS GERASIMOS &
 MR/MRS GEORGAKAKOU - VASILIKI -
 MR/MRS GEORGEJIS JOANNE
 MRS GIANNAKOULIAS DIONISIA
 MR/MRS GIANNAS APOSTOLOS &
 HALKIAN "SAINT
 MR/MRS HATZIGEORGALI ANTONIOS
 MR/MRS HUNTER TYRUS & IRENE
 MISS KAIKIS PENELOPE
 MRS KALAMBIHIS MARIA
 MR/MRS KAMINARIS DEMETRIOS
 MRS KAPUTSOS IRENE
 MR/MRS KARAGIANNOPOU GUS & SUE
 MRS KARAMIHALIS ELEFTHERIA
 MRS KARDIASMENOS METAXIA
 MR/MRS KATSOUKIS ATHANASIOS &
 MR/MRS KEVAS JOHN & MARIA
 MISS KLOSTERIDIS ELAINE
 MR/MRS KOLOTOS DORA
 MR/MRS KOSMOS GEORGE
 MR/MRS KOUKIDES HARRY
 MR/MRS KOULATSOS CHRISTOS
 MR/MRS KOURTESIS MICHAEL &
 MS LALLAS EVA
 MR/MRS LEWIS HOWARD E.
 MR/MRS LOUMIOTIS DIMITRIOS &
 MRS MATHIEWS ANN
 MR MAVRONIS MICHAEL P.
 MR/MRS MILONAS KIMON
 MRS MOSKONAS VASILIKI
 MR/MRS NICOLARAKIS GEORGE
 MR/MRS NYCHIS GEORGE
 MR/MRS ORFANOS ANTONIOS
 MR/MRS PAPADIMITRIOU ERMA
 MR/MRS PAPAETHAKIS MATTHEW
 MR/MRS PARAGIOS IOANNIS &
 MR/MRS PARTHEMOS KONSTANTINO
 MR/MRS PATRAS STEPHEN
 MR PAVIAVLAS JOHN
 MR PETROCHELOS GEORGIOS
 MR/MRS PIKOUNIS GEORGE E.
 MR/MRS POWERS MATTHEW &
 MRS PSICHIS DULA
 MRS ROROS KYRIAKI
 MR/MRS ROROS DIMITRIOS &
 MR SAKELLIS GEORGE
 MR/MRS SARIGIANIS- THOMAS &
 MRS SERAFIS MARY
 MS SIGAMBRIIS IRENE
 MR/MRS SKORDALOS VASILIOS
 MR/MRS SOURANIS MARITSA
 MR/MRS STAMIDIS ANASTASIOS
 MR/MRS SYROPOULOS NICHOLAS
 MR/MRS THEMELIS JOHN & RENEE
 MR/MRS THEOHARIS GEORGE
 MRS TSAKALOS ROSE
 MR/MRS TSAMPOS MICHAEL &
 MR/MRS TSAPAKIDIS - THEOHARIS -
 MR/MRS VASILIOS FRANK
 MR/MRS VERGOS GEORGE &
 MS VOXAKIS SAMANTHA

MR/MRS ALAFASSOS SPYROS &
 MRS AMARANTIDIS PARTHENA
 MRS ANASTASIS FOTINI
 MRS APESOS ANTIGONE
 MR/MRS ARGIROPOULOS WILLIAM
 MR/MRS ATSIDIS IOANNIS
 MR/MRS BENETOS JOHN &
 MR/MRS BONOLIS CATHERINE
 MR/MRS CHARALAMBOPO CHARALAMBO
 MR/MRS CHRISOVERGIS GEORGE &
 MR/MRS CHRIST PHILIP
 MR/MRS CORNIAS CLARA
 MR CORNIAS NICHOLAS
 MR/MRS CORNIAS SEVASTI
 MR/MRS DOUKELIS GEORGE
 MR/MRS ELIOU ERNEST
 MS FANTIS FLORA
 MR/MRS FILIPPAKIS FILIPPOUS
 MR/MRS FONIADAKIS EMMANUEL &
 MR FOTIOU JOHN
 MRS GARNIS KATHERINE
 MR/MRS GEORGALAS MICHAEL &
 MRS GEORGIU MARY
 MR/MRS GIANNAKOULIAS DIONISIA
 MRS GLYKIADIS DESPINA
 MR/MRS HALKIAS FOTINI
 MR/MRS HATZIGEORGALI NICHOLAS &
 MR/MRS IEROMONACHOS PANTELIS
 MR/MRS KAITIS ANGELA MARY
 MRS KALIAKOUDAS SOFIA
 MR/MRS KAMOS EMMANUEL &
 MR/MRS KAPUTSOS - SYLVIA -
 MS KARAGIANNOPOU LIA
 MR KARAMIHALIS GEORGE
 MR/MRS KASTANAKIS MICHAEL &
 MR/MRS KAZAMIAS GUS
 MR/MRS KEVAS GEORGE &
 MR/MRS KLOSTERIDIS SPIRO -
 MR/MRS KONTOGIANNIS VASILIOS &
 MR KOSTOS JOHN
 MR/MRS KOUKIDES JOHN
 MR/MRS KOUMOUDIS SOTIRIS &
 MR/MRS KOUTELIS ADAMANTIOS
 MS LAMBROW STEPHANIE
 MR/MRS LIKAKIS PERICLES
 MRS MANOLITSIS ISMINI
 MR/MRS MAVRODONTIS ZAHARIAS
 MR MAVRONIS NICHOLAS
 MRS MINAS ROSE
 MR/MRS MOSKOS THOMAS
 MR/MRS NISTAZOS GEORGE &
 MR/MRS O'DRUDY LEO K. III &
 MR/MRS PALAS JOHN
 MS PAPADIMITRIOU MARIA
 MRS PAPAVALIOU VIRGINIA
 MRS PARAGIOS FOULA
 MS PARTHEMOS KALIOPE
 MR/MRS PATRAS PETE
 MR/MRS PEARCE ANTHONY &
 MRS PHILIPPOU KALLIOPI
 MR/MRS PIROVOLIKOS - MARIA -
 MR/MRS PRASSINAS JAMES
 MS REDMILES SOPHIA
 MR/MRS ROROS NICKOLETTA
 MR/MRS ROUFAS VASILIS
 MR/MRS SAKPAZIS IOANNIS
 MR/MRS SARIOGLOU ANASTASIA
 MR/MRS SFIKAS PARASKEVAS
 MR/MRS SISAMIS IOANNIS &
 MR/MRS SOPHOCLEOUS HELEN
 MR/MRS SPENCER ERIC AND
 MR/MRS STAMIDIS SOPHIA
 MR/MRS TARATSIDES ATHENA
 MR/MRS THEMELIS JOHN
 MR/MRS TRIANTAFILOS COSTAS
 MS TSAKALOS JEANETTE
 MR/MRS TSAMPOS GEORGE
 MR/MRS TSE-GEORGIADIS NEKTARIA -
 MR/MRS VATAKIS TESSIE
 MRS VIZANIARIS EVANGELINE
 MS XOURI SOFIA

LITURGICAL CALENDAR - JULY & AUGUST

Saturday, July 4	WE WOULD LIKE TO WISH EVERYONE IN THE COMMUNITY A HAPPY 4TH OF JULY!
Sunday, July 5	4th Sunday of Matthew: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, July 12	5th Sunday of Matthew: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, July 19	Sunday of the Holy Fathers: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am
Monday, July 20	Elias the Prophet: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Tuesday, July 21	Great Vesper Service: 6:30 Sts. Mary Magdalene & Markella in Darlington, MD
Sunday, July 22	Sts. Magdalene the Myrrhbearer and Markella of Chios Orthros 8:45 am Divine Liturgy 930 am at (St. Nicholas)
Sunday, July 26	St Paraskevi of Rome: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am.
Monday, July 27	St.Panteleimon the Great Martyr: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Tuesday, July 28	St Irene Chrysovalantou: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 9:30 am

AUGUST 2020

Sunday, August 2	8th Sunday of Matthew: Orthros 8 :45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Monday, August 3	Paraklesis Service: 7:00 pm
Wednesday, August 5	Paraklesis Service: 7:00 pm
Thursday, August 6	Holy Transfiguration: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 9:30 am
Friday, August 7	Paraklesis Service: 7:00 pm
Sunday, August 9	9 th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Monday, August 10	Paraklesis Service: 7:00pm
Wednesday, August 12	Paraklesis Service: 7:00 pm
Friday, August 14	Great Vespers of the Dormition: 7:00 pm
Saturday, August 15	Dormition of the Theotokos: Orthros 8:45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, August 16	10 th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 a.m Divine Liturgy 10:00 am
Sunday, August 23	11th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
Saturday, August 29	Beheading of John the Baptist: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 an
Sunday, August 30	12th Sunday of Matthew: Orthros 8:45 am. Divine Liturgy 10:00 am

Special Note: From August 1st thru the 15th a very strict fast is observed. August 29th Strict fast is observed. All Wednesday's and Friday's also.